



DE GEMENGE **BUET**

BAUSCHELT





GEMENGEROTSSÄTZUNGEN
RÉUNIONS DU CONSEIL COMMUNAL 5



KOMMUNIKATIOUN VUM SCHÄFFEROT
COMMUNICATION DU COLLÈGE ÉCHEVINAL 11



AKTUELL PROJETEN
PROJETS ACTUELS 22



GEMENCEREGLEMENTER
RÈGLEMENTS COMMUNAUX 24



VERÄINSLIEWEN
VIE ASSOCIATIVE 32



STATISTIK
STATISTIQUE 35



GUTT ZE WËSSEN
BON À SAVOIR 37



EIS REGION
NOTRE RÉGION 45



LÉIF MATBIERGERINNEN, LÉIF MATBIERGER,

Den Héichpunkt a gläichzäiteg den Ofschloss vum lafende Joer an der Gemeng ass d'Ofstëmme vum Budget. Domat verbonnen ass dat traditionellt Budgetsiessen, wou souwuel d'Administratioun wéi och den techneschen Déngscht mam Schaffen- a Gemengerot zesummesetzen.

Bei dëser Geleeënheet ass et um Buergermeeschter d'Joer Revue passéieren ze loossen, ofgeschlossen an nei Projeten an de Fokus ze stellen, souwéi verdéngschtvolle Mataarbechter merci ze soen.

Den 19. Dezember 2025 goufen de Pierrot Wiesen fir 31 Joer, an de Maurice Pesch fir 25 Joer loyal Déngschter fir d'Gemeng Bauschelt geieert.

Nodeems de Gemengerot am Joer 2018 gring Luucht ginn hat fir déi al Schoulwunneng zu Sir an ee Gîte touristique ëmzebauen, konnt hei no de Pläng vun ab+ op 3 Stäck Plaz fir 12 Visiteure geschaf ginn. De Sall iwwert dem Duerftreff ka vu Gruppe fir Formatioune gebucht ginn.

De 15. November vum Joer 2025 waren d'Gemengeresponsabel houfreg, a Präsens vum Här Eric Thill, Minister fir Kultur an delegéierte Minister fir den Tourismus, souwéi vun intresséierte Bierger, bei enger porte ouverte, den Naturpark Gîte Al Schoulwunneng anzeweien.

De Minister huet déi hell a confortabel Raimlechkeete gelueft an d'Förderung souwuel vum lokalen a regionale wéi vum grenziwerschreidenden Tourismus ervirgehuewen. D'Erhuelung, de slow tourisme am ländleche Raum an domat och d'Stärkung vun der regionaler Wirtschaft, souwéi d'Erhale vum kulturellen Ierwen, huet den Här Thill besonnesch ervirgestrach.

Den 10. Februar 2026 war den éischte Spuetestéch vum Fonds de Logement zu Sir, fir ee Bauprojet vun 8 Haiser ze lancéieren. Am Laf vum Joer 2025 goufen hei an Zesummenaarbecht mat der Gemeng Bauschelt d'Infrastrukturarbechten ofgeschlossen. Geplangt ass op 6 Parzellen an der montée St. Hubert (Stackbeerg), 3 Ensemble vu Jume-lées Haiser opzerichten. An der rue St. Roch si weider 2 Haiser virgesinn. An dëse Wunnenge mat vill natierlechem Liicht a performanten energieetesche Bedingungen, solle Familljen een neit Doheem fannen.

Fir auslännesche Matbierger den Zougang zur Lëtzebuerger Sprooch ze erliichten, hunn d'Kommissioun vum Zesummeliwien aus der Bauschelter- an aus der Stauséigemeng ee Sproochecafé an d'Liewe geruff. Fir dëst ze erméiglechen hunn 10 benevole Bierger sech bereet erkläert ronderëm Sproochendëscher intresséiert Leit ze begleeden. Wann och d'Bedelegung nach e bëssen ze wënschen iwwreg léisst, ass d'Ambiance all Kéier waarmhärzeg a witzeg, wou vill gelaacht gëtt an nei Bekanntschaften gemaach ginn. De Programm, mam Treffpunkt zu Sir am Duerftreff souwéi an der aler Schoul zu Béiwen, fënnt een an engem Artikel an dësem Gemengebuet.

Och un eis Klengst gouf erëm geduecht! D'Spillplaz zu Bauschelt an der Boellerbuch ass op an et steet näischt méi am Wee, dass elo mat der schéiner Joreszäit se ka besicht ginn. Zwëschent Hecken a Beem gouf hei eng Plaz amenagéiert, wou d'Kanner hire Beweegungsdrang kënnen ausliewen, Momenter vu Geloossenheet mat Frënn verbréngen a sozial Kompetenze stärke kënnen. Gläich niewendrun gouf eng Campers-tellplaz fir 4 Gefierer geschafen, wou den Tourist Elektresch a Waaseruschloss virfënnt, souwéi säi Schmotzwaasser kann entsueren.

Mam Kaf vun Zelter bitt d'Gemeng de Veräiner a Kommissiounen d'Geleeënheet beim organiséieren vum hire Fester een Ennerdaach virzegesinn.

Dem Service technique gëtt duerch d'Uschafe vun engem Hakelift d'Méiglechkeet ginn, Bagger a Container ze déplacéieren a grouss Quantitéite Grünschnitt a soss Material ze transportéieren.

Um Hareler Poteau gouf ee Bushaischen opgestallt. D'Uertschafts-schëld am Agang vu Bauschelt krut vu Ponts et Chaussées den Dicks gerichtet. Laut code de la route soll d'Distanz virun der éischter Afaart 100 Meter bedroen. Vun den ursprünngleche 70 Meter ausgoend sëtzt d'Vitessbegrenzung vu 50km/h elo éischter an a suergt esou am Be-räich vun den éischten Haiser fir méi Sécherheet.

Wéi d'Traditioun et wëll, kënn de Kleeschen all Joer bei déi brav Kanner. Den 29/11/2025 gouf den hellege Mann mat Musik, Danz a Gesang an der Turnhal vun der Hareler Schoul empfaang. D'Schoulkommissioun huet et net verpasst, ënner Opsicht vum Houseker, dem Niklos beim verdeele vun de gutt gefüllten Titercher ze hëllefen. Fir d'Erënnerung oprecht ze erhalten, hat eng Delegatioun vun eiser Gemeng de 16. Dezember 2025 un der Zeremonie um Schumannseck deelgeholl, fir de gefalenen a verméssten Zaldote souwéi den zivillen Affer ze gedenken.

Nom Erfolleg 2024, ass och 2025 e partizipative Graffiti-projet mat de Jonken zu Bauschelt entstanden. Si hunn hier Gedanken zum Thema Europa op d'Mauer bruecht. Et lount sech laanscht kucken ze goen. De Projet gouf finanzéiert vun der Fondation Sommer, dem Jugendbüro Éislek an Europe Direct Éislek.

Am Virfeld vun der geplangter Extensioun vum Gemengenhaus an dem Reamenagement vun der neier Duerfplaz huet d'INRA, den Institut National de recherches archéologiques, archeologesch Ausgruewungen duerchgefouert. Esou kann, am Kader vun engem gréissere Projet séchergestallt ginn, dass um Planungsgebit keen archeologesche Patrimoine zerstéiert gëtt. Den Diagnostic huet erginn, dass keng weider Operatioun néideg ass.

D'Ëmbau-an d'Moderniséierungsarbechten am Veräinsbau zu Sir goufen am Januar an Ugrëff geholl. D'Gebai wat PMR-gerecht ëmgebaut gëtt, kritt iwwert ee Lift Accès an de grouss Sall um éischte Stack, wou mat der Installatioun vun enger neier Kichen, Fester kënnen geplangt an ofgehal ginn. Hei kënnen eis Veräiner an och privat Leit sech zesummefannen a feieren. Wann dann de Ringanker an den Daach erneiert goufen, souwéi duerno den Innenausbau an Ugrëff ka geholl ginn, schléisst sech de Krees vun de Renovatioune vun eise Veräinssäll. Dës Investissementer kommen eise Bierger zegutt fir de sozialen Zesummenhalt ze stäerken.

Zur Geleeënheet vum 10. Gustav Mahler Festival zu Steinbach am Attersee an dem 140-järeg Bestoe vun hirer Gemeng, gi mir eis Part-nerschaftsfrënn an Éisträich besichen. Vum 26/06 bis den 01/07 ass eng Delegatioun vun de Veräiner a Kommissiounen mat de Gemeenge-vertrieder ënnerwee fir eis Frëndschaft ze stäerken an ze verdéiwen.

Een aneren Highlight mat de Veräiner wäert e Concert um Houfels de 7.8. an 9. August ginn. Mir freeën eis op d'Optrëtter vum Serge Tonnar op dësem schéine Site an hoffe vill vun eise Bierger do ze begéinen.

Mat allerbeschte Gréiss

Äre Schätterot

CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Le point culminant et en même temps la clôture de l'année en cours dans la commune, c'est le vote du budget qui constitue un moment important. Il est traditionnellement accompagné du repas budgétaire, lors duquel l'administration ainsi que le service technique se réunissent autour du collège échevinal et du conseil communal.

À cette occasion, il revient au bourgmestre de faire passer l'année en revue, de clôturer les dossiers en cours, de mettre l'accent sur de nouveaux projets et de remercier les collaborateurs méritants.

Le 19 décembre 2025, Pierrot Wiesen a été honoré pour 31 ans, et Maurice Pesch pour 25 ans de loyaux services au sein de la commune de Boulaide.

Après que le conseil communal avait donné son feu vert en 2018 pour transformer l'ancien logement de l'école à Surré en gîte touristique, il a été possible, suivant les plans de ab+, d'y créer sur 3 étages un espace pour 12 visiteurs. La salle au-dessus du « Duerftreff » peut être réservée par des groupes pour des formations.

Le 15 novembre 2025, les responsables communaux étaient fiers, en présence de M. Eric Thill, Ministre de la Culture et Ministre délégué au Tourisme, ainsi que de citoyens intéressés, d'inaugurer lors d'une porte ouverte le gîte du Parc naturel « Al Schoulwunneng ».

Le Ministre a salué la luminosité et le confort des locaux, il a souligné la promotion du tourisme local, régional et transfrontalier. Il a particulièrement insisté sur l'importance du slow tourisme en milieu rural, contribuant à la relance économique régionale et à la préservation du patrimoine culturel.

Le 10 février 2026 a eu lieu le premier coup de pelle du Fonds du Logement à Surré, lançant un projet de construction de 8 maisons. En 2025, les travaux d'infrastructure avaient été finalisés en collaboration avec la commune de Boulaide. Il est prévu d'ériger sur 6 parcelles situées dans la Montée St-Hubert (Stackbeerg) trois ensembles de maisons jumelées. Dans la rue St. Roch, deux autres maisons sont prévues. Ces logements, dotés de beaucoup de lumière naturelle et d'excellentes performances énergétiques, offriront un nouveau foyer à des familles.

Pour faciliter l'accès à la langue luxembourgeoise aux citoyens étrangers, les commissions du Vivre ensemble des communes de Boulaide et du Lac de la Haute-Sûre ont lancé un Café des langues. Dix bénévoles se sont proposés pour accompagner les participants autour de différentes tables de conversation. Même si la participation pourrait être plus élevée, l'ambiance y est toujours chaleureuse et conviviale, propice aux rires et à de nouvelles rencontres. Le programme, avec les rendez vous au Duerftreff à Surré et à l'ancienne école de Bavigne, figure dans un article du présent bulletin communal.

Les plus petits n'ont pas été oubliés ! L'aire de jeux à Boulaide, situé à la Boellerbuch, est désormais ouverte et parfaitement accessible pour profiter des beaux jours. Entre haies et arbres, un espace a été aménagé pour permettre aux enfants de se dépenser, de vivre des moments de détente avec leurs amis et de renforcer leurs compétences sociales. Juste à côté, une aire de stationnement de camping cars pour 4 véhicules a été aménagée, avec électricité, raccordement d'eau et station d'évacuation des eaux usées.

Grâce à l'acquisition de tentes, la commune offre aux associations et commissions la possibilité de prévoir d'un abri lors de l'organisation de leurs fêtes.

Avec l'achat d'une remorque à bras hydraulique, le service technique peut désormais déplacer excavatrices et conteneurs, et transporter de grandes quantités de déchets verts ou autres matériaux.

Au Poteau de Harlange, un abribus a été installé. Le panneau d'entrée d'agglomération de Boulaide a été repositionné par l'Administration des Ponts et Chaussées : selon le Code de la route, la distance avant la première entrée doit être de 100 mètres. Au lieu des 70 mètres d'origine, la limitation à 50 km/h s'applique désormais plus tôt, augmentant ainsi la sécurité à hauteur des premières maisons.

Comme le veut la tradition, Saint Nicolas rend visite chaque année aux enfants sages. Le 29 novembre 2025, le Saint Nicolas a été accueilli avec musique, danse et chants dans la salle de sport de l'école à Harlange. La commission scolaire n'a pas manqué d'aider, sous la supervision du « Houseker », à la distribution des sachets bien garnis.

Afin de préserver la mémoire, une délégation de notre commune a participé le 16 décembre 2025 à la cérémonie au Schumannseck, en hommage aux soldats tombés ou disparus, ainsi qu'aux victimes civiles.

Après le succès de 2024, un nouveau projet participatif de graffiti avec les jeunes a vu le jour en 2025 à Baschleiden. Ils y ont exprimé leurs réflexions sur le thème de l'Europe. Cela vaut la peine d'y aller voir. Le projet a été financé par la Fondation Sommer, le Jugendbüro Éislek et Europe Direct Éislek.

Dans le cadre de l'extension prévue de la maison communale et du réaménagement de la nouvelle place centrale du village, l'INRA (Institut National de Recherches Archéologiques) a procédé à des fouilles préventives. Ces travaux permettent, dans le cadre d'un projet de grande ampleur, de s'assurer qu'aucun patrimoine archéologique n'est détruit. Le diagnostic a conclu qu'aucune intervention supplémentaire n'était nécessaire.

Les travaux de transformation et de modernisation de la salle de fêtes à Surré ont débuté en janvier. Le bâtiment, qui sera adapté aux personnes à mobilité réduite, sera doté d'un ascenseur permettant l'accès à la grande salle du premier étage, où l'installation d'une nouvelle cuisine permettra d'organiser fêtes et événements. Les associations et les particuliers pourront s'y réunir et célébrer.

Une fois l'anneau de chaînage et la toiture rénovés, puis l'aménagement intérieur entamé, le cycle de rénovation de nos salles de fêtes sera achevé. Ces investissements renforcent la cohésion sociale au sein de notre population.

À l'occasion du 10^e Festival Gustav Mahler à Steinbach am Attersee et du 140^e anniversaire de leur commune, nous rendrons visite à nos amis de notre jumelage en Autriche. Du 26 juin au 1^{er} juillet, une délégation d'associations, de commissions et de représentants communaux s'y rendra pour renforcer et approfondir notre amitié.

Un autre temps fort aura lieu avec les associations : un concert au Houfels les 7, 8 et 9 août. Nous nous réjouissons des prestations de Serge Tonnar dans ce magnifique cadre et espérons y rencontrer de nombreux citoyens.

Avec nos salutations les meilleures,

Le collège échevinal

Öffentliche Sitzung vom 24. Oktober 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 24 OCTOBRE 2025

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, conseillers ;

Absents : a : excusé Nicolas Guyot, conseiller
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation d'un lotissement de terrains

Le conseil communal décide d'approuver un lotissement de terrains concernant les parcelles cadastrales 201/5024 et 201/3818, section A de Boulaide.

Approbation d'un compromis de vente

Le conseil communal décide d'approuver un compromis de vente concernant les parcelles cadastrales 147/6305 et 147/6306, section A de Boulaide.

Approbation d'un acte de vente

Le conseil communal décide d'approuver un acte de vente concernant les parcelles cadastrales 1078/0, 2611/5904, 3074/2886, 3074/2887, 808/0 et 939/1480, section C de Surré.

Approbation d'un contrat de concession au cimetière à Surré

Le conseil communal décide d'approuver le contrat de concession concernant l'emplacement n°U1 sur le cimetière de Surré.

Approbation de deux crédits supplémentaires

Le conseil communal décide d'approuver deux crédits supplémentaires.

Nomination d'un délégué au conseil d'administration de l'Office Social à Wiltz

Le conseil communal décide de nommer Monsieur Carlo Thill comme délégué de la commune de Boulaide au conseil d'administration de l'office social à Wiltz à partir du 1er janvier 2026.

Décision de principe quant à la subvention d'un nouveau tracteur pour le compte du Syndicat d'Initiative de la commune de Boulaide

Le conseil communal décide de soutenir le Syndicat d'Initiative de la commune de Boulaide dans l'acquisition d'un nouveau tracteur.

Prise de connaissance des nouveaux statuts de l'association « Antenne collective Baschleiden asbl »

Le conseil communal prend connaissance des nouveaux statuts de l'association « Antenne collective Baschleiden asbl ».

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt Nicolas Guyot, Ratsmitglied
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung einer Parzellierung von Grundstücken

Der Gemeinderat beschließt, eine Parzellierung der Grundstücke bezüglich der Katasterparzellen 201/5024 und 201/3818, Sektion A von Bauschleiden, zu genehmigen.

Genehmigung eines Kaufvorvertrags

Der Gemeinderat beschließt, einen Kaufvorvertrag bezüglich der Katasterparzellen 147/6305 und 147/6306, Sektion A von Bauschleiden, zu genehmigen.

Genehmigung eines Kaufvertrags

Der Gemeinderat beschließt, einen Kaufvertrag bezüglich der Katasterparzellen 1078/0, 2611/5904, 3074/2886, 3074/2887, 808/0 und 939/1480, Sektion C von Syr, zu genehmigen.

Genehmigung eines Konzessionsvertrags auf dem Friedhof in Syr

Der Gemeinderat beschließt, den Konzessionsvertrag für die Grabstätte Nr. U1 auf dem Friedhof von Syr zu genehmigen.

Genehmigung von zwei zusätzlichen Krediten

Der Gemeinderat beschließt, zwei zusätzliche Kredite zu genehmigen.

Ernennung eines Delegierten für den Verwaltungsrat des Office Social in Wiltz

Der Gemeinderat beschließt, Herrn Carlo Thill ab dem 1. Januar 2026 als Delegierten der Gemeinde Bauschleiden für den Verwaltungsrat des Office Social in Wiltz zu ernennen.

Grundsatzbeschluss betreffend der Subventionierung eines neuen Traktors für den Syndicat d'Initiative der Gemeinde Bauschleiden

Der Gemeinderat beschließt, den Syndicat d'Initiative der Gemeinde Bauschleiden beim Erwerb eines neuen Traktors zu unterstützen.

Kenntnisnahme der neuen Satzung des Vereins „Antenne collective Baschleiden asbl“

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von der neuen Satzung des Vereins „Antenne collective Baschleiden asbl“.

Öffentliche Sitzung vom 21. November 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 21 NOVEMBRE 2025

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Guyot Nicolas, conseillers

Absents : a : excusé -----
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation du budget rectifié 2025 et du budget 2026 de l'Office Social à Wiltz

Le conseil communal approuve le budget rectifié pour l'année 2025 et le budget 2026 de l'Office Social à Wiltz.

Devis relatif à la mise en état de la voirie rurale – Année 2026

Le conseil communal décide de reporter le vote à une prochaine réunion du conseil communal et de demander à l'ASTA de procéder à la modification du devis.

Don extraordinaire pour le film « Desertion »

Le conseil communal décide de ne pas octroyer un don extraordinaire pour la réalisation du film « Desertion ».

Don extraordinaire pour l'asbl Mini-Miez

Le conseil communal décide de reporter le vote à une prochaine réunion du conseil communal et de demander à l'asbl Mini-Miez de transmettre ses statuts.

Contrat de prestation de services – Youth & Work SIS

Le conseil communal décide de reporter le vote à une prochaine réunion du conseil communal et de demander à Youth & Work SIS de fournir des précisions sur les questions soulevées concernant le contrat de prestation soumis.

Accord de principe « Regional Jugendarbecht »

Le conseil communal décide :

1. de marquer son accord de principe pour la participation de la commune de Wiltz au projet « Regional Jugendarbecht am Kanton Woltz », en partenariat avec les autres communes du canton, dans une optique de coopération intercommunale en faveur de la jeunesse ;
2. de soutenir le lancement du projet à partir de l'année 2026, selon les orientations communes définies lors de la réunion du 15 octobre 2025, incluant la mise en place progressive d'une structure régionale de coordination et de suivi ;

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Nicolas Guyot, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt -----
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung des berichtigten Haushaltsplans 2025 und des Haushaltsplans 2026 des Office Social in Wiltz

Der Gemeinderat genehmigt den berichtigten Haushaltsplan für das Jahr 2025 sowie den Haushaltsplan 2026 des Office Social in Wiltz.

Kostenvoranschlag bezüglich der Instandsetzung der ländlichen Wege – Jahr 2026

Der Gemeinderat beschließt, die Abstimmung auf eine nächste Sitzung des Gemeinderates zu vertagen und die ASTA zu ersuchen, den Kostenvoranschlag entsprechend abzuändern.

Außerordentliche Spende für den Film „Desertion“

Der Gemeinderat beschließt, keine außerordentliche Spende für die Realisierung des Films „Desertion“ zu gewähren.

Außerordentliche Spende für die asbl Mini-Miez

Der Gemeinderat beschließt, die Abstimmung auf eine nächste Sitzung des Gemeinderates zu vertagen und die asbl Mini-Miez aufzufordern, ihre Satzung zu übermitteln.

Dienstleistungsvertrag – Youth & Work SIS

Der Gemeinderat beschließt, die Abstimmung auf eine nächste Sitzung des Gemeinderates zu vertagen und Youth & Work SIS zu ersuchen, zusätzliche Klarstellungen zu den im Zusammenhang mit dem vorliegenden Dienstleistungsvertrag aufgeworfenen Fragen zu liefern.

Grundsatzbeschluss „Regional Jugendarbecht“

Der Gemeinderat beschließt:

1. sein grundsätzliches Einverständnis zur Beteiligung der Gemeinde Wiltz am Projekt „Regional Jugendarbecht am Kanton Woltz“, in Partnerschaft mit den anderen Gemeinden des Kantons, im Sinne einer interkommunalen Zusammenarbeit zugunsten der Jugend zu erklären;
2. den Start des Projekts ab dem Jahr 2026 gemäß den gemeinsamen Leitlinien zu unterstützen, die bei der Sitzung vom 15. Oktober 2025 festgelegt wurden, einschließlich des schrittweisen Aufbaus einer regionalen Koordinations- und Begleitstruktur;

3. de manifester la volonté politique d'intégrer, à moyen terme, le Jugendhaus de Wiltz dans cette dynamique régionale, afin de renforcer la cohérence et la complémentarité entre les offres locales et régionales de jeunesse ;
4. de charger le collège des bourgmestre et échevins de poursuivre, en concertation avec les communes partenaires et le ministère compétent, les démarches administratives, organisationnelles et budgétaires nécessaires à la mise en œuvre du projet ;
5. de poursuivre ces échanges dans l'optique d'un partage solidaire des coûts et la préparation d'une future convention de cofinancement avec le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENJE) ;
6. de prévoir la présentation régulière de bilans et d'évaluations du projet, en concertation avec les communes partenaires, afin d'assurer un suivi transparent et concerté de sa mise en œuvre.

Confirmation d'un règlement de circulation

Le conseil communal décide de confirmer une délibération, aux termes desquelles le collège des bourgmestre et échevins a édicté, à titre temporaire, des modifications par rapport au règlement de circulation existant.

Démission volontaire d'un fonctionnaire communal

Le conseil communal décide d'accepter la démission volontaire d'un fonctionnaire communal de ses fonctions avec effet au 1er mars 2026 et de lui remercier pour son engagement et ses services rendus à la commune.

Création de poste d'un employé communal dans le groupe d'indemnité A1

Le conseil communal décide de créer, avec effet au 1^{er} décembre 2025, un poste d'employé communal, groupe d'indemnité A1.

3. den politischen Willen zu bekunden, mittelfristig das Jugendhaus in Wiltz in diese regionale Dynamik einzubinden, um die Kohärenz und Ergänzung zwischen lokalen und regionalen Jugendangeboten zu stärken;
4. den Schöffenrat zu beauftragen, in Abstimmung mit den Partnergemeinden und dem zuständigen Ministerium die für die Umsetzung des Projekts erforderlichen administrativen, organisatorischen und finanziellen Schritte weiterzuführen;
5. diese Abstimmungen im Hinblick auf eine solidarische Kostenaufteilung sowie die Vorbereitung einer zukünftigen Ko-finanzierungsvereinbarung mit dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend (MENJE) fortzusetzen;
6. die regelmäßige Vorlage von Berichten und Bewertungen des Projekts in Abstimmung mit den Partnergemeinden vorzusehen, um eine transparente und gemeinsame Begleitung der Umsetzung sicherzustellen.

Bestätigung einer Verkehrsregelung

Der Gemeinderat beschließt, einen Beschluss zu bestätigen, mit dem der Schöffenrat vorübergehend Änderungen gegenüber der bestehenden Verkehrsregelung erlassen hat.

Freiwillige Kündigung eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat beschließt, die freiwillige Kündigung eines Gemeindebeamten aus seinem Amt mit Wirkung zum 1. März 2026 anzunehmen und ihm für sein Engagement und die der Gemeinde geleisteten Dienste zu danken.

Schaffung einer Stelle eines Gemeindeangestellten in der Entgeltungsgruppe A1

Der Gemeinderat beschließt, mit Wirkung zum 1. Dezember 2025 eine Stelle eines Gemeindeangestellten in der Entgeltungsgruppe A1 zu schaffen.



Öffentliche Sitzung vom 19. Dezember 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 19 DÉCEMBRE 2025

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Nicolas Guyot, conseillers

Absents : a : excusé -----
b : sans motif -----

Séance publique :

Nomination d'un agent technique dans le groupe de traitement A2 ou B1

Le conseil communal décide qu'aucun des candidats a été retenu.

Approbation d'un contrat de prestation

Le conseil communal décide d'approuver un contrat de prestation avec « Youth & Work ».

Approbation d'un devis relatif à la mise en état de la voirie rurale – Année 2026

Le conseil communal décide d'approuver un devis pour la mise en état de la voirie rurale pour l'année 2026 (enrobés bitumineux sur trois chemins ruraux aux lieux-dits « Baastnecherbësch » et « Auf Kellersack » à Surré et « Bruch » à Baschleiden).

Approbation d'un subside extraordinaire

Le conseil communal décide d'octroyer un subside extraordinaire à « Mini-Miez asbl ».

Approbation du devis pour les actions en faveur de la conservation de la nature 2026

Le conseil communal décide d'approuver le projet concernant la réalisation du plan national de protection de la nature dans la commune de Boulaide de l'année 2026, établi par le syndicat intercommunal « Naturpark Öwersauer ».

Approbation d'un acte de vente

Le conseil communal décide d'approuver un acte de vente concernant la parcelle cadastrale n° 697/6331, section A de Boulaide.

Fixation pluriannuelle et adaptation à l'indice des prix à la consommation des subsides aux associations et clubs

Le conseil communal procède à la fixation pluriannuelle et à l'adaptation à l'indice des prix à la consommation des subsides aux associations et clubs.

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Nicolas Guyot, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt -----
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Ernennung eines technischen Bediensteten in der Besoldungsgruppe A2 oder B1

Der Gemeinderat beschließt, dass keiner der Kandidaten ausgewählt wurde.

Genehmigung eines Dienstleistungsvertrags

Der Gemeinderat beschließt, einen Dienstleistungsvertrag mit „Youth & Work“ zu genehmigen.

Genehmigung eines Kostenvoranschlags für die Instandsetzung der ländlichen Wege – Jahr 2026

Der Gemeinderat beschließt, einen Kostenvoranschlag für die Instandsetzung der ländlichen Wege für das Jahr 2026 zu genehmigen (Asphaltbeläge auf drei Feldwegen in den Flurnamen „Baastnecherbësch“ und „Auf Kellersack“ in Syr sowie „Bruch“ in Baschleiden).

Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses

Der Gemeinderat beschließt, dem Verein „Mini-Miez asbl“ einen außerordentlichen Zuschuss zu gewähren.

Genehmigung des Kostenvoranschlags für Maßnahmen zugunsten des Naturschutzes 2026

Der Gemeinderat beschließt, das Projekt zur Umsetzung des nationalen Naturschutzplans in der Gemeinde Bauschleiden für das Jahr 2026, erstellt vom interkommunalen Syndikat „Naturpark Öwersauer“, zu genehmigen.

Genehmigung eines Kaufvertrags

Der Gemeinderat beschließt, einen Kaufvertrag betreffend die Katasterparzelle Nr. 697/6331, Sektion A von Bauschleiden, zu genehmigen.

Mehrjährige Festlegung und Anpassung an den Verbraucherpreisindex der Zuschüsse an Vereine und Clubs

Der Gemeinderat nimmt die mehrjährige Festlegung und die Anpassung an den Verbraucherpreisindex der Zuschüsse an Vereine und Clubs vor.

Approbation du budget rectifié 2025 et du budget 2026

Le conseil communal décide d'approuver le budget rectifié 2025 et le budget initial de l'exercice 2026.

Approbation d'un lotissement de terrains

Le conseil communal décide de reporter le vote à la prochaine réunion du conseil communal et de consulter le Ministère des Affaires intérieures afin de déterminer s'il est compétent pour se prononcer sur ce lotissement ou pas.

Approbation d'une modification ponctuelle du plan d'aménagement général et du plan d'aménagement particulier « quartier existant » de la commune de Boulaide au niveau de la localité de Boulaide au lieu-dit : « Centre »

Le conseil communal décide d'approuver la modification ponctuelle du plan d'aménagement général et du plan de repérage du plan d'aménagement particulier « quartier existant » de la commune de Boulaide au niveau de la localité de Boulaide au lieu-dit : « Centre ».

Genehmigung des berichtigten Haushalts 2025 und des Haushalts 2026

Der Gemeinderat beschließt, den berichtigten Haushalt 2025 sowie den ursprünglichen Haushalt für das Jahr 2026 zu genehmigen.

Genehmigung einer Grundstücksaufteilung

Der Gemeinderat beschließt, die Abstimmung auf die nächste Sitzung des Gemeinderats zu vertagen und das Ministerium für innere Angelegenheiten zu konsultieren, um festzustellen, ob es für die Entscheidung über diese Grundstücksaufteilung zuständig ist oder nicht.

Genehmigung einer punktuellen Änderung des allgemeinen Bebauungsplans und des Teilbebauungsplans „bestehendes Quartier“ der Gemeinde Bauschleiden auf Ebene der Ortschaft Bauschleiden im Flurnamen: „Centre“

Der Gemeinderat beschließt, die punktuelle Änderung des allgemeinen Bebauungsplans sowie des Lageplans des Teilbebauungsplans „bestehendes Quartier“ der Gemeinde Bauschleiden auf Ebene der Ortschaft Bauschleiden im Flurnamen „Centre“ zu genehmigen.

Öffentliche Sitzung vom 30. Januar 2026

SÉANCE PUBLIQUE DU 30 JANVIER 2026

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Guyot Nicolas, conseillers

Absents : a : excusé -----
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation d'une cession d'un bien appartenant à la commune

Le conseil communal décide d'approuver une offre émise pour la vente d'un container pour remorque à bras de levage.

Approbation d'un contrat de location – Luxconstellation S.A.

Le conseil communal décide d'approuver un contrat de location entre l'administration communale de Boulaide et la société « Luxconstellation S.A. » de Luxembourg-Ville, pour la mise à disposition d'un local permettant l'installation d'un guichet automatique bancaire aux fonctionnalités bancaires courantes.

Confirmation d'un règlement de circulation – Place de l'Eglise à Surré

Le conseil communal décide de confirmer une délibération, aux

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Carlo Schroeder, Carlo Thill, Guy Ngatcha, Michael Schumacher, Nicolas Guyot, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a : entschuldigt -----
b : ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung des Verkaufs eines der Gemeinde gehörenden Gutes

Der Gemeinderat beschließt, ein abgegebenes Angebot für den Verkauf eines Hakenliftanhängers zu genehmigen.

Genehmigung eines Mietvertrages – Luxconstellation S.A.

Der Gemeinderat beschließt, einen Mietvertrag zwischen der Gemeindeverwaltung Bauschleiden und der Gesellschaft „Luxconstellation S.A.“ aus Luxemburg-Stadt, zur Bereitstellung eines Raumes für die Installation eines Geldautomaten mit den üblichen Bankfunktionen, zu genehmigen.

Bestätigung einer Verkehrsregelung – Place de l'Eglise in Syr

Der Gemeinderat beschließt, einen Beschluss zu bestätigen, mit

termes desquelles le collège des bourgmestre et échevins a édicté, à titre temporaire, des modifications par rapport au règlement de circulation existant.

Confirmation d'un règlement de circulation – Rue du Barrage à Baschleiden

Le conseil communal décide de confirmer une délibération, aux termes desquelles le collège des bourgmestre et échevins a édicté, à titre temporaire, des modifications par rapport au règlement de circulation existant.

Approbation d'un lotissement de terrains

Le conseil communal décide d'approuver un lotissement de terrains concernant les parcelles cadastrales 2884/5941, 2884/6345 et 2884/6348, section A de Boulaide.

Accord de principe quant à une modification ponctuelle du PAG et PAP-QE à Baschleiden

Le conseil communal décide de marquer son accord de principe pour la création d'une zone de PAP-QE spécifique pour un projet dans la rue principale n°45 et 45A à Baschleiden, en attendant la présentation d'un projet plus détaillé du demandeur.

Nomination de deux membres dans la commission de l'entente des associations/clubs

Le conseil communal décide de reporter le vote et d'inviter le président de la commission de l'entente des associations/clubs à une prochaine réunion du conseil communal.

Approbation d'un règlement communal fixant les conditions de location et d'utilisation des salles des fêtes communales

Le conseil communal décide d'approuver le règlement communal fixant les conditions de location et d'utilisation des salles des fêtes communales.

Modification d'un règlement-taxi concernant la location des salles des fêtes communales

Le conseil communal décide de modifier le règlement-taxi concernant la location des salles des fêtes communales.

Nomination d'un fonctionnaire communal, dans le groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique

Le conseil communal décide de nommer Monsieur Antoine Robert Joseph Burgraff comme fonctionnaire communal, dans le groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et techniques.

Nomination d'un employé communal, dans le groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique

Le conseil communal décide de nommer Madame Lynn Winkin comme employée communale, dans le groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et techniques.

dem der Schöffenrat vorübergehend Änderungen gegenüber der bestehenden Verkehrsregelung erlassen hat.

Bestätigung einer Verkehrsregelung – Rue du Barrage in Baschleiden

Der Gemeinderat beschließt, einen Beschluss zu bestätigen, mit dem der Schöffenrat vorübergehend Änderungen gegenüber der bestehenden Verkehrsregelung erlassen hat.

Genehmigung einer Grundstücksparzellierung

Der Gemeinderat beschließt, eine Grundstücksparzellierung für die Katasterparzellen 2884/5941, 2884/6345 und 2884/6348, Sektion A von Bauschleiden, zu genehmigen.

Grundsatzbeschluss über eine punktuelle Änderung des PAG und PAP-QE in Baschleiden

Der Gemeinderat beschließt, sein grundsätzliches Einverständnis zur Schaffung einer spezifischen PAP-QE-Zone für ein Projekt in der Rue Principale Nr. 45 und 45A in Baschleiden zu erteilen, vorbehaltlich der späteren Vorlage eines detaillierteren Projektes durch den Antragsteller.

Ernennung von zwei Mitgliedern in der Vereins- und Klubkommission

Der Gemeinderat beschließt, die Abstimmung zu vertagen und den Präsidenten der Vereins- und Klubkommission zu einer der nächsten Sitzungen des Gemeinderates einzuladen.

Genehmigung eines Gemeindereglements über die Bedingungen für die Vermietung und Nutzung der gemeindeeigenen Festsäle

Der Gemeinderat beschließt, das Gemeindereglement über die Bedingungen für die Vermietung und Nutzung der gemeindeeigenen Festsäle zu genehmigen.

Änderung einer Gebührenordnung betreffend die Vermietung der gemeindeeigenen Festsäle

Der Gemeinderat beschließt, die Gebührenordnung für die Vermietung der gemeindeeigenen Festsäle zu ändern.

Ernennung eines Gemeindebeamten, Besoldungsgruppe A1, wissenschaftlich-technische Laufbahn

Der Gemeinderat beschließt, Herrn Antoine Robert Joseph Burgraff als Gemeindebeamten in der Besoldungsgruppe A1, wissenschaftlich-technische Laufbahn, zu ernennen.

Ernennung eines Gemeindebediensteten, Besoldungsgruppe A1, wissenschaftlich-technische Laufbahn

Der Gemeinderat beschließt, Frau Lynn Winkin als Gemeindebedienstete in der Besoldungsgruppe A1, wissenschaftlich-technische Laufbahn, zu ernennen.



AWEIUNG VUM NATURPARK GÎTE AL SCHOULWUNNENG ZU SIR



De 15. November 2025 hunn d'Vertreieder vun der Gemeng, zesumme mam Här Eric Thill, Minister fir Kultur an delegéierte Minister fir den Tourismus, politesche Vertreieder, dem Gérant vum Gîte, dem Syndicat d'Initiative vun der Gemeng Bauschelt, dem ORT Éislek an a Präsenz vu ville Leit, am Kader vun enger Porte ouverte den neien "Naturpark Gîte Al Schoulwunneng Sir" feierlech ageweit. Bei dëser Geleeënheet huet den ORT Éislek de Gîte och a seng Lëscht vun de "wanderfrëndleche Gastgeber" opgehol.

Dono war et Zäit fir eng Visitt vum Gîte. De Minister huet déi hell a confortabel Raimlechkeete gelueft an drop higewisen, wéi wichteg dëse Projet fir d'Promotioun vum lokalen a regionalen Tourismus ass. Den Akzent op Erhuelung a slow tourisme an enger ländlecher Géigend, d'Ënnerstëtzung vun der regionaler Wirtschaft an de Schutz vum kulturellen Ierwen hunn dobäi eng zentral Roll fir de Minister gespilt.

Méi Informatiounen iwwert de Gîte fannt Dir hei:

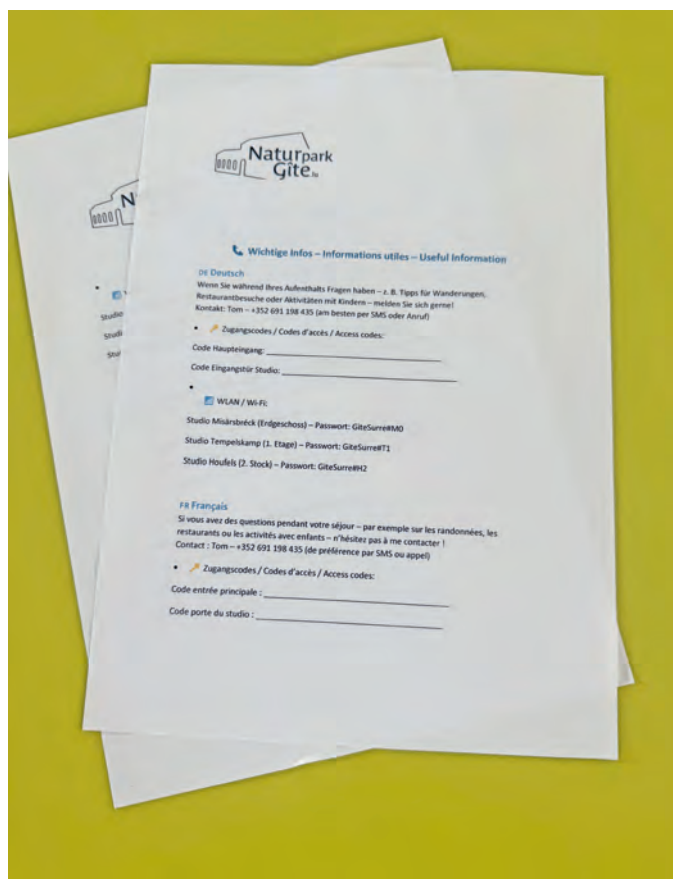


Le 15 novembre 2025, les représentants de la commune, en présence de Monsieur Eric Thill, Ministre de la Culture et Ministre délégué au Tourisme, de représentants politiques, du gérant du gîte, du Syndicat d'Initiative de la commune de Boulaide, de l'ORT Éislek ainsi que de nombreux invités, ont inauguré le nouveau gîte d'étape « Naturpark Gîte Al Schoulwunneng Sir » à Surré lors d'une journée portes ouvertes. À cette occasion, l'ORT Éislek a également inscrit le gîte sur sa liste des hôtes certifiés « randonneurs bienvenus ».

Lors de la visite des lieux, le Ministre a salué le confort et la luminosité des locaux, tout en soulignant l'importance de ce projet pour la promotion du tourisme local et régional. Monsieur le Ministre a particulièrement mis l'accent sur l'importance de la détente et du slow tourisme en zone rurale, le soutien à l'économie régionale et la protection du patrimoine culturel.

Vous trouverez plus d'informations sur le gîte ici :







#BAMCHALLENGE VUN EISER PARTNERGEMENG STEINBACH AM ATTERSEE



Am November 2025 goufe mir am Kader vun der #BAMchallenge vun eise Kollege vun der Stauséigemeng nominéiert. Den 12. November 2025 si mir dunn eise Nominatioun nokomm an hunn ee Bam op engem Feld hannert dem Gemengenatelier geplantz. Dono hu mir ënnert anerem eis Partnergemeng Steinbach am Attersee aus Éisträich nominéiert. De 14. November 2025 hu si hire Bam geplantz.

Déi 2 Videoe vun dësen Aktiounen kënn Dir ënnert folgendem QR-Code kucken :

En novembre 2025, dans le cadre du #BAMchallenge, nous avons été nommés par nos collègues de la commune du Lac de la Haute-Sûre. Le 12 novembre 2025, nous avons honoré cette nomination en plantant un arbre sur un terrain situé derrière l'atelier communal.

Par la suite, nous avons notamment nommé notre commune partenaire, Steinbach am Attersee en Autriche. Le 14 novembre 2025, ils ont à leur tour procédé à la plantation de leur arbre.

Vous pouvez regarder les deux vidéos de ces actions via le QR-code suivant :



SPROOCHECAFÉ



D'Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen aus der Gemeng Bauschelt an der Stauséigemeng freeë sech d'Équipe vun de Benevole vum SPROOCHECAFÉ virzestellen.

De 17. Januar 2026 hu si un enger Formatioun vun der asti (association de soutien aux travailleurs immigrés) deel geholl. D'Marisa, de Marc an de Pascal hunn eis gewise wéi ee Mënsche vun ënnerschiddlecher Hierkonft ka begleeden, déi hier Sproochkenntnisser duerch praktesch Uwendung erwidere wëllen.

Op Gespräichsdëscher kann ee sech a verschiddene Sproocher fräi ausdrécken ; d'Zil fir de Wuertschaz an der Lëtzebuurger Sprooch ze erwidere an d'mëndlech Ausdrucksweis ze verbessere, hunn d'Participanten vum Sproochecafé virun An.

Dofir riichte mir nach emol een häerzlechen Appel un d'Bierger déi d'Lëtzebuurger Sprooch wëlle léieren, de Sproochecafé ze besichen. Kommt an eng flott, entspaanten Ambiance fir aner Matbierger/ inne kennen ze léieren, Iech auszetauschen a Fortschrëtter am lëtzebuergeschen ze maachen.

Plaz, Datum an Auerzäit gesi Dir op der Affiche.

Mir géifen eis freeën Iech kennenzelieren.

Les commissions du vivre-ensemble interculturel des communes de Boulaide et de la commune du Lac de la Haute-Sûre ont le plaisir de présenter l'équipe des bénévoles du SPROOCHECAFÉ.

Le 17 janvier 2026, ils ont participé à une formation organisée par l'ASTI (Association de soutien aux travailleurs immigrés). Marisa, Marc et Pascal nous ont montré comment accompagner des personnes d'origines diverses souhaitant élargir leurs compétences linguistiques par une utilisation pratique de la langue.

Autour de tables de conversation, chacun peut s'exprimer librement en différentes langues ; l'objectif des participants du Sproochecafé est d'enrichir leur vocabulaire en langue luxembourgeoise et d'améliorer leur expression orale.

C'est pourquoi nous lançons une nouvelle fois un appel chaleureux aux citoyens, qui souhaitent apprendre le luxembourgeois, à visiter le Sproochecafé. Venez dans une ambiance conviviale et détendue pour faire connaissance avec d'autres concitoyens, échanger et progresser en luxembourgeois.

Le lieu, la date et l'heure figurent sur l'affiche.

Nous serions ravis de faire votre connaissance.

Sproochecafé / Café des langues / Language café

organisiert vum de Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewe
vun der Gemeng Bauschelt an der Stauséigemeng mat der Ënnerstëtzung
vu benevole Matbierger, fir Matbierger

organisé par les commissions du vivre-ensemble interculturel des communes de
Boulaide et du Lac de la Haute-Sûre en collaboration avec des
citoyens bénévoles, pour les citoyens

organized by the Intercultural Living Together commissions
of the municipalities from Boulaide and Lac de la Haute-Sûre, in
collaboration with volunteer citizens, for citizens

A flotter Ambiance kënnen Matbierger aus deenen 2 Gemengen sech am
Sproochecafé begéien, sech auszetauschen a Fortschrëtter an der
Lëtzebuurger Sprooch maachen

Les citoyens des 2 communes peuvent se rencontrer dans une ambiance
conviviale dans un café des langues, échanger et progresser dans l'utilisation
de la langue luxembourgeoise

Citizens from both municipalities can meet in a friendly atmosphere at the
language café, exchange ideas, and improve their use of the
Luxembourgish language

Fannt op der Récksäit Plaz an Datume vum 1. Hallefjoer 2026

Consultez au verso les lieux et dates du premier semestre de l'année 2026

Find on the back location and dates of the first semester of the year 2026

Duertreff
4, rue St. Roch
L-9687 Surré

lundi - monday

19:00 - 20:30

05/01/2026

02/02/2026

02/03/2026

13/04/2026

04/05/2026

01/06/2026

al Schoul
3, Schoulbeerg
L-9635 Bavigne

samedi - saturday

09:30 - 11:00

14/02/2026

21/03/2026

25/04/2026

16/05/2026

20/06/2026

SPUETESTÉCH VUM FONDS DU LOGEMENT ZU SIR



Den 10. Februar 2026 gouf zu Sir an der Montée St. Hubert den éischte Spuetestéch fir de Bau vun 8 neien Eefamilljenhaiser vum Fonds du Logement gemaach.

E symbolesche Moment, deen den Ufank vun engem flotte Wunnprojet markéiert, dee geplangt ass fir zukünftege Familljen e liicht, komfortabelt an energieeffizient Liewensëmfeld ze bidden.

Le 10 février 2026, le premier coup de pelle pour la construction de 8 nouvelles maisons unifamiliales par le Fonds du Logement a eu lieu à Surré, dans la Montée St. Hubert.

Un moment symbolique qui marque le début d'un beau projet résidentiel, conçu pour offrir aux futures familles un cadre de vie lumineux, confortable et économe en énergie.



© Photos Fonds du Logement

UERTSCHAFTSSCHÉLD ZU BAUSCHELT



D'Ponts et Chaussées hunn d'Standplaz vun dem Uertschaftsschëld zu Bauschelt iwwerpréift. Dobäi ass festgestallt ginn, datt d'Schëld nëmmen ongeféier 50 Meter virun der Kräizung a 70 Meter virun der éischter Afaart stoung. Laut Code de la route soll dës Distanz awer ronn 100 Meter bedroen.

No Ofsprouch mam zoustännegen Service gouf d'Schëld dofir e Stéck no vir versat. Doduerch gëllt d'Vitessbegrenzung vu 50 km/h elo méi fréi, wat besonnesch am Beräich vun den éischten Haiser fir méi Sécherheet soll suergen.

Les Ponts et Chaussées ont vérifié l'emplacement du panneau d'entrée d'agglomération à Boulaide. Il a été constaté que le panneau se trouvait à seulement environ 50 mètres du carrefour et à 70 mètres de la première entrée. Or, selon le Code de la route, cette distance devrait être d'environ 100 mètres.

Après concertation avec le service compétent, le panneau a donc été déplacé légèrement vers l'amont. Ainsi, la limitation de vitesse à 50 km/h s'applique désormais plus tôt, ce qui devrait renforcer la sécurité, en particulier à hauteur des premières habitations.

BUDGETSIESSEN AN ÉIERUNG



Den 19. Dezember 2026 huet de Gemengerot, nom Vote vum Budget, d'Personal op hiert Budgetsiessen invitéiert.

Bei dëser Geleeënheet goufen de Pierrot Wiesen fir 31 Joer, an de Maurice Pesch fir 25 Joer loyal Déngschter fir d'Gemeng Bauschelt géiert.

De Pierrot Wiesen, Viraarbechter am technesche Service, huet d'Gemeng kannt wéi seng Boxentäsch. All Usschloss, Leitung, Kanalrouer a Schacht, all Plaz, Wee a Strooss, all Maschinn huet de Pierrot kannt an am Alldag kompetent a mat grousem technesche Wëssen a vill Erfahrung geréiert. Sāi Rot war geschätzt, intern am Betrib an doriwwer eraus bei externe Firmen a Servicier.

De Maurice Pesch war "ein Mann für alle Fälle": et konnt een heen ustelle wat ee wollt, de Maurice ass mat alles eens ginn. Sāit den Ufāng vum technesche Service, wou just mol mat 3 Leit geschafft gouf, huet hee gehollef de Service opzebauen an ze moderniséieren. Duerch seng besonnen Aart huet de Maurice Rou an den Alldag bruecht an dofir war hee geschätzt a beléift.

Dem Pierrot an dem Maurice wënne mir an hirer wuelverdēngter Pensioun Gesondheet, Gléck an hire Familljen a vill Freed mat hire sēllechen Hobbyen.

Le 19 décembre 2026, après le vote du budget, le conseil communal a convié le personnel au traditionnel repas.

À cette occasion, Monsieur Pierrot Wiesen a été honoré pour ses 31 années, et Monsieur Maurice Pesch pour ses 25 années de loyaux services au sein de la commune de Boulaide.

Pierrot Wiesen, contremaître au service technique, connaissait la commune comme sa poche. Chaque raccordement, conduite, canalisation ou regard, chaque place, chemin ou rue, ainsi que chaque machine : Pierrot les connaissait et les gérât au quotidien avec compétence, un grand savoir-faire technique et une vaste expérience. Ses conseils étaient précieux, tant au sein de l'administration qu'auprès des entreprises et services externes.

Maurice Pesch était « l'homme de la situation » : peu importe la tâche confiée, Maurice s'en sortait toujours. Depuis les débuts du service technique, qui ne comptait à l'époque que trois personnes, il a contribué à son développement et à sa modernisation. Par son tempérament calme, Maurice apportait de la sérénité au quotidien, ce qui le rendait très apprécié.

Nous souhaitons à Pierrot et à Maurice une retraite bien méritée, une excellente santé, beaucoup de bonheur auprès de leurs familles et de la joie dans la pratique de leurs nombreux loisirs.



GEMENGEPAKT VUM ZESUMMELIEWEN



PACTE COMMUNAL DU VIVRE ENSEMBLE

Les communes de Boulaide, Lac de la Haute-Sûre, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, et Winseler, en collaboration avec le Syndicat du Naturpark Uewersauer, ont signé le « Gemengepakt vum Zesummeliwwen ». Cet engagement fort pour la région a été officialisé par la signature de ce pacte le 23 juillet 2025.

Pourquoi cet engagement ?

Il s'agit de renforcer la cohésion sociale ; l'idée n'est plus seulement de parler d'intégration, mais de construire un « vivre-ensemble ». Il s'agit de créer une région où chacun trouve sa place et participe activement à la vie locale, qu'il y vive depuis toujours ou qu'il soit nouvellement arrivé.

La mission de concrétisation et d'accompagnement de ce projet a été confiée à l'association Inter-Actions. Grâce à leur expertise en travail social communautaire, deux coordinateurs, Elias Boujout et Peggy Nesen, seront présents pour mettre en place, en collaboration avec vous, résidents des villages du Naturpark Uewersauer, et des acteurs locaux, des projets pertinents pour la région et nos communes. La commune de Wiltz rejoint le comité de pilotage afin de partager son expérience et de garantir une portée régionale à nos actions.

Ce projet est conçu par cycles : d'abord, nous vous écoutons à travers les sondages que vous avez reçus en début d'année. Ces retours seront analysés par le CEFIS. Ensuite, nous vous inviterons à participer à des ateliers citoyens pour imaginer ensemble des solutions, avant de passer à la réalisation concrète des projets. Soutenu financièrement par l'État, en collaboration avec le Ministère de la Famille, de la Solidarité, du Vivre ensemble et de l'Accueil, MIFA, ainsi qu'avec le SYVICOL, ce pacte est notre promesse d'une société ouverte, solidaire et inclusive.

GEMENGEPAKT VUM ZESUMMELIEWEN

D'Gemengen vum Bauschelt, Stauséigemeng, Esch-Sauer, Géisdref, an Wanseler, an Zesummenaarbecht mam Naturpark Uewersauer, hunn de 'Gemengepakt vum Zesummeliwwen' ënnerschriwwen. Dës staarkt Engagement fir d'Regioun gouf mat der Ënnerschrëft vum Pakt den 23. Juli 2025 formaliséiert.

Firwat dësen Engagement?

D'Zil ass et, de sozialen Zesummenhalt ze stäerken; d'Iddi ass net méi nëmmen iwwer Integratioun ze schwätzen, mä e Gemeinschaftsgefill opzebauen. D'Zil ass et, eng Regioun ze schaffen, wou jiddereen seng Plaz fënnt an aktiv um lokalen Liewen deelhuelen kann, egal ob ee schonn ëmmer do gewunnt huet oder nei ukomm ass.

D'Aufgab vun der Ëmsetzung an Ënnerstëtzung vun dësem Projet gouf der Associatioun Inter-Actions uvertraut. Dank hirer Expertise an der sozialer Aarbecht an der Gemeinwesenarbeit (travail social communautaire) stinn zwee Koordinatoren, Peggy Nesen an Elias Boujout, zur Verfügung, fir mat Eech, den Awunner vun de Dierfer am Naturpark Uewersauer, an de lokalen Akteuren zesummenzeschaffen, fir Projeten opzebauen, déi fir d'Regioun an eis Gemengen relevant sinn. D'Gemeng Woltz schléisst sech dem 'Comité de pilotage' un, fir hier Erfahrung ze deelen an ze garantéieren, datt eis Aktiounen en regionale Impakt hunn.

Dëse Projet ass a Zyklen opgedeelt: Als éischt hu mir äer Meinung gefrot, iwwer d'Ëmfroen, déi Dir am Ufank vum Joer kritt hutt. Dës Réckmeldungen ginn vum CEFIS analyséiert. Duerno invitéiere mir Iech, un Bierger-Atelieren deelhuelen, fir zesummen Léisungen ze fannen, ier et un d'Ëmsetzung geet. Finanziell gëtt de Projet vum Staat ënnerstëtzt, an an Zesummenaarbecht mam „Ministère de la Famille, de la Solidarité, du Vivre ensemble et de l'Accueil“, MIFA, an dem SYVICOL, ass dëse Pakt eist Engagement fir eng oppen, ënnerstëtzend a inklusiv Gesellschaft.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil



Inter-Actions
Développement & Action Sociale



NATURPARK
ÖEWERSAUER



GEDENK-ZEREMONIE UM SCHUMANNSECK



De 16. Dezember 2025 gëtt um Schumannseck all Joers deene geduecht, déi während de schëllemme Kämpf am Wanter 1944/45 do hiert Liewe gelooss hunn. Traditionell si Blumme beim Denkmal néiergeluecht ginn.

D'Kämpf um Schumannseck hu vum 27. Dezember bis den 21. Januar 1945 gedauert. An där Zäit goufen et 17 500 Doudeger a Vermësster an 13 000 Verletzter op der däitscher Säit, während d'Amerikaner 9 500 Doudeger a Vermësster a 16 000 Blesséierter ze bekloen haten.



Chaque année, le 16 décembre 2025, une cérémonie commémorative a lieu au Schumannseck en mémoire de ceux qui ont perdu la vie lors des violents combats de l'hiver 1944/45. Selon la tradition, des gerbes de fleurs ont été déposées au pied du monument.

Les combats au Schumannseck se sont déroulés du 27 décembre au 21 janvier 1945. Durant cette période, on a dénombré 17 500 morts et disparus ainsi que 13 000 blessés du côté allemand, tandis que les Américains ont déploré 9 500 morts et disparus et 16 000 blessés.



© Photos Nic Malget

NEIEN HAKELIFT



Eise Service Technique krut een neien Hakelift. Domat ass séchergestallt, dass Si och an Zukunft grouss Quantitéite Grünschnitt a soss Material kënnen transportéieren.

Den alen Hakelift huet iwwerdeems no enger Stee een neie Besëtzer fonnt.



Notre service technique a reçu une nouvelle remorque à bras hydraulique. Cet investissement permet de garantir à l'avenir, le transport de grandes quantités de déchets verts et d'autres matériaux.

Par ailleurs, l'ancienne remorque a trouvé un nouveau propriétaire à la suite d'une vente aux enchères.

KLEESCHEN HAREL



Ganz der Traditioun no huet de Kleeschchen och am Joer 2025 nees seng Visitt bei déi brav Kanner gemaach. Den 29. November 2025 ass den hellege Mann an der Turnhal vun der interkommunaler Schoul zu Harel festlech empfaange ginn, begleet vu Musek, Danz a Gesang.

D'Schoulkommissioun huet sech dëse Moment net entgoe gelooss an huet, zesumme mam Houseker an ënner senger Opsicht, den hellegen Niklos beim Verdeele vun de räich gefüllten Titercher tatkräfteg ënnerstëtzt.

Fidèle à la tradition, Saint Nicolas a de nouveau rendu visite aux enfants sages en 2025. Le 29 novembre 2025, le saint homme a été accueilli festivement à la halle des sports de l'école intercommunale de Harlange, au rythme de la musique, de la danse et des chants.

La commission scolaire n'a pas manqué ce rendez-vous et a prêté main-forte, sous l'œil attentif du Père Fouettard, pour la distribution des sachets de Saint-Nicolas généreusement garnis.



BUS FIR NATIONALFEIERDAG AN D'SCHUEBERFOUER

RGTR

Och dëst Joer hu mir beim Transportministère eng Demande agereecht, fir dass d'RGTR-Linn 903, déi vum Hareler Poteau bis op d'Stäreplaz an der Stad fiert, um Nationalfeierdag a während der Schueberfouer owes méi laang ënnerwee ass. Mir soen der Transportministesche Yuriko Backes Merci, datt si eis Demande accordéiert huet.

Cette année encore, nous avons introduit une demande auprès du Ministère de la Mobilité et des Travaux publics afin que la ligne RGTR 903, qui relie le Poteau de Harlange à la place de l'Étoile à Luxembourgville, sera renforcée en soirée à l'occasion de la Fête nationale et pendant la Schueberfouer. Nous remercions Madame la Ministre Yuriko Backes, d'avoir accordé notre demande.



**PARTENARIAT
BHARDWAJ-BAUSCH
25.11.2025**

**PARTENARIAT
VERLOOVE-GONÇALVES DE ARAUJO
12.12.2025**



**PARTENARIAT
DOS REIS ANDRADE-BAKX
18.02.2026**

CAMPINGSTELLPLAZEN A SPILLPLAZ AN DER BOELLERBUCH ZU BAUSCHELT



D'Campingstellplaze souwéi déi nei Spillplaz an der rue de l'Étang (Boellerbuch) zu Bauschelt si fäerdeg amenagéiert. Fir d'Kanner steet dem Spillen deemno elo näischt méi am Wee. D'Campingstellplaze sinn iwwerdeems gutt besicht.

Les emplacements pour camping-cars ainsi que la nouvelle aire de jeux dans la rue de l'Étang (Boellerbuch) à Boulaide sont désormais entièrement aménagés. Plus rien ne s'oppose donc aux moments de divertissement pour les enfants. Par ailleurs, les emplacements pour camping-cars connaissent déjà une belle fréquentation.

FESTSALL ZU SIR



D'Ëmbau- a Renovatiounsarbechten um Festsall zu Sir gi gutt virun.



Les travaux de transformation et de rénovation de la salle des fêtes à Surré progressent bien.

ARCHÄOLOGESCH AUSGRUEWUNGEN ZU BAUSCHELT



Am Virfeld vun der geplangter Extensioun vum Gemengenhais an dem Reamenagement vun der neier Duerfplaz huet d'INRA, den Institut national de recherches archéologiques, archeologesch Ausgruewungen duerchgefouert. Esou kann, am Kader vun engem gréissere Projet, séchergestallt ginn, dass um Planungsgebitt keen archeologesche Patrimoine zerstéiert gëtt. D'Resultater vun den Ausgruewungen hunn erginn, dass keng weider Operatiounen néideg sinn.



En amont de l'extension prévue de la mairie et du réaménagement de la nouvelle place du village, l'INRA a procédé à des fouilles archéologiques. Cette démarche permet de garantir, dans le cadre d'un projet d'envergure, qu'aucun patrimoine archéologique ne soit détruit sur le site de planification. Les résultats des fouilles ont révélé qu'aucune opération supplémentaire n'est nécessaire.

BUSHÄISCHEN UM HARELER POTEAU



Um Hareler Poteau, dem Terminus vun der RGTR-Linn 903, déi dësen Arrêt mat der Stäreplaz an der Stad verbënnt, huet eise Service Technique viru kuerzem e Bushäischen, dat am Kader vun der Économie circulaire revaloriséiert gouf, installéiert. Dës Infrastruktur soll et de Passagéier erlaben, och bei onbestänneger Wiederkonditiounen d'Waardezäit méi komfortabel ze verbréngen. Des Weidere goufen d'Busfirmen driwwer informéiert, de Verkéiersfloss net ze behënneren. D'Busse sollen net méi virum Rond-point waarden, mee d'Aire de stationnement hannert dem Rond-point benotzen.

Notre service technique a récemment installé un abri de bus, qui a été revalorisé dans le cadre de l'économie circulaire, au Poteau de Harlange, terminus de la ligne RGTR 903 reliant cet arrêt à la Place de l'étoile à Luxembourg-Ville. Cette infrastructure permettra aux passagers de passer leur temps d'attente plus confortablement, même en cas de conditions météorologiques instables. Par ailleurs, les compagnies de bus ont été informées de ne pas entraver la fluidité du trafic. Les bus ne doivent plus attendre devant le rond-point, mais utiliser l'aire de stationnement située derrière celui-ci.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 2 décembre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement-taxe au niveau des concessions sur les cimetières

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Arrêté grand-ducal : 17.11.2025

Approbation ministérielle : FC05-2025-A452

Article 1

Il est établi une taxe pour les concessions funéraires dont les montants varient en fonction de la durée de la concession, de la nature de la sépulture et du nombre d'emplacements.

Article 2

Les montants des taxes pour les concessions temporaires d'une durée de 15 ans ou de 30 ans sont fixés comme suit :

Nature de la sépulture	Durée de la concession	
	15 ans	30 ans
a) tombe		
- par emplacement	100,00 €	200,00 €
b) fosse pour urnes	200,00 €	400,00 €
c) niche dans un columbarium	200,00 €	400,00 €

Article 3

Les taxes communales de concession et de renouvellement de concession sont payables à la recette communale après l'approbation du contrat de concession par le conseil communal.

Article 4

Le présent règlement-taxe abroge le règlement-taxe au niveau des concessions sur les cimetières du 24 juillet 2020.

Article 5

Le présent règlement-taxe entre en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 2 décembre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement-taxe de chancellerie

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Arrêté grand-ducal : 17.11.2025

Approbation ministérielle : FC05-2025-A435

Article 1 - Objet

Le présent règlement-taxe fixe les montants des différentes taxes de chancellerie.

Article 2 - Taxes de chancellerie

Les taxes de chancellerie de la commune de Boulaide sont fixées comme suit :

- | | |
|--|---------|
| • Photocopie | 0,50 € |
| • Photocopie certifiée conforme | 2,50 € |
| • Photocopie d'une autorisation de bâtir | 25,00 € |

Sont exemptées des taxes prévues par cet article :

- Toute demande de photocopies inférieure à dix pages ;
- Les photocopies ou impressions demandées par les associations locales officiellement reconnues par la commune.

Article 3 - Dispositions finales

Le présent règlement-taxe abroge le règlement-taxe de diverses taxes de chancellerie du 22 juillet 2016.

Article 4 - Entrée en vigueur

Le présent règlement-taxe entre en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 2 décembre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement-taxe en matière d'urbanisme et de bâtisses

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Arrêté grand-ducal : 17.11.2025

Approbation ministérielle : FC05-2025-A446

Chapitre I - Préambule

Article 1. - Objet

Le présent règlement fixe les taxes applicables en matière d'instruction et d'autorisation des dossiers d'urbanisme et de bâtisses.

Chapitre II - Taxes de chancellerie

Article 2 - Autorisation de construire pour travaux d'envergure

Maison unifamiliale	250,00 €
Maison bi-familiale	500,00 €
Maison plurifamiliale (Résidence)	250,00 € / unité de logement
Logement intégré	100,00 €
Loggia	80,00 €
Autres construction principale (Commerce, agricole, etc...)	250,00 €
Agrandissements, exhaussements et transformations	100,00 €
Modifications apportées aux éléments porteurs	100,00 €
Démolitions portant sur un volume construit supérieur à 1000 m ³	100,00 €
Dépendances d'une emprise au sol supérieure à 16 m ²	70,00 €
Travaux de déblai et remblai qui génèrent une alternation en volume entre le terrain naturel et le terrain remodelé supérieure à 50m ³	70,00 €
Auvents, marquises, stores, enseignes lumineuses et panneaux publicitaires en bordure des voies et places publiques	70,00 €
Puits, citernes à eau, silos, fosses à purin	70,00 €
Travaux entrepris aux parties extérieures d'un immeuble situé en secteur protégé de type « environnement construit » du PAG en vigueur	70,00 €
Prolongation d'une autorisation de construire pour travaux d'envergure	50,00 €

La taxe est payable à la caisse communale lors de la délivrance de l'autorisation de construire.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Article 3 - Autorisation pour travaux de moindre envergure

Dépendances d'une surface construite brute inférieure à 16m ²	50,00 €
Transformation de façades (constructions situées hors secteur protégé de type « environnement construit »)	50,00 €
Transformation de toitures (constructions situées hors secteur protégé de type « environnement construit ») (Velux, photovoltaïque, etc..)	50,00 €
Transformation de l'intérieur d'une construction ne portant pas atteinte à la structure portante du bâtiment et dont la surface construite brute est inférieure à 200m ²	50,00 €
Démolition de constructions situées hors secteur protégé de type « environnement construit » dont les gabarits hors œuvre concernés disposent d'un volume inférieur à 1000m ³	50,00 €
Réalisation et transformation de murs et clôtures en limite de parcelles et à moins de 2,00m des limites de parcelles	50,00 €
Remblais et déblais qui génèrent une alternation en volume entre le terrain naturel et le terrain remodelé entre 10m ³ et 50m ³	50,00 €
Prolongation d'une autorisation pour travaux de moindre envergure	50,00 €

La taxe est payable à la caisse communale lors de la délivrance de l'autorisation de construire.

Article 4 - Autorisation de lotissement de parcelles

Autorisation de lotissement de parcelles	50,00 € / parcelle créée
--	-----------------------------

La taxe est payable à la caisse communale lors de la publication de la décision du conseil communal au journal officiel du Grand-Duché de Luxembourg.

Article 5 - Plan d'aménagement particulier « nouveau quartier »

Taxe de base	300,00 €
Taxe par unité destinée à l'habitation	200,00 €
Taxe par unité n'étant pas destinée à l'habitation	100,00 €

Les taxes sont payables à la caisse communale lors de la soumission du projet de PAP au collège des bourgmestre et échevins.

En aucun cas, la taxe de base ne peut faire l'objet d'un remboursement. En cas de refus du dossier PAP et sur demande écrite de la part du demandeur, le collège échevinal est autorisé à ordonner le remboursement des taxes dues par unité destinée à l'habitation ou à autre destination.

Article 6 - Accord entre voisin

Les frais résultants de l'enregistrement d'un accord entre voisin auprès de l'Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA sont refacturés au demandeur d'une autorisation de construire pour travaux d'envergure, d'une autorisation pour travaux de moindre envergure respectivement d'une déclaration de travaux.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Chapitre III - Taxe de participation au financement des équipements collectifs

Article 7 - Modalités, champ d'application et paiement de la taxe

Il est créé une taxe de participation au financement des équipements collectifs, c.-à-d. de toutes les infrastructures nécessaires à la vie collective et servant en principe à l'ensemble des résidents de la commune, tels que les installations culturelles, sportives et récréatives, cimetières ou autres.

La création de toute nouvelle unité affectée à l'habitation ou toute autre destination, notamment une activité commerciale, industrielle, artisanale, agricole, de services, de profession libérale, administrative ou récréative, est soumise au paiement de cette taxe.

La taxe est due, qu'il s'agisse d'une construction nouvelle, d'une transformation, ou d'un agrandissement d'une bâtisse existante.

Lorsque dans une bâtisse existante le nombre d'unités affectées à l'habitation est augmenté, la taxe n'est due que pour chaque unité supplémentaire nouvellement créée.

La taxe est payable à la caisse communale lors de la délivrance de l'autorisation de construire.

Article 8 - Montant de la taxe

Par unité affectée à l'habitation	25,00 € / m ² de la surface habitable
Par unité affectée à toute autre destination	15,00 € / m ² de la surface construite brute

La taxe par unité affectée à l'habitation ou toute autre destination est plafonnée à un montant de 3.500,00 €.

Article 9 - Exonérations

Sont exonérées de la taxe de participation au financement des équipements collectifs :

- les constructions servant à une fin d'utilité publique ;
- les dépendances accolé ou isolé, ni destiné au séjour prolongé de personnes, ni à une activité professionnelle, comme notamment, les abris de jardin, les garages et les carports.

**Chapitre IV - Tarifs et redevances pour
le raccordement à la conduite d'eau et à la canalisation**

Article 10 - Paiement des tarifs et redevances

Les tarifs et redevances sont payables à la caisse communale lors de la délivrance de l'autorisation de construire.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Article 11 - Montants

Taxe de raccordement à la conduite d'eau

Raccordement à la conduite d'eau	500,00 € htva
----------------------------------	---------------

Taxe de raccordement à la canalisation

Raccordement à la canalisation	500,00 €
--------------------------------	----------

Chapitre V - Caution à demander dans le cadre d'autorisations de construire

Article 12 - Modalités, champ d'application et paiement

Lorsqu'une autorisation de bâtir ou de démolition, susceptible d'engendrer des dommages aux installations publiques, est accordée, le demandeur doit verser une caution. Cette caution a pour but de couvrir les réparations nécessaires en cas de préjudice causé aux installations publiques durant les travaux. Le risque pour les installations publiques est déterminé par le service technique.

Après l'achèvement des travaux de construction/démolition et de l'aménagement des alentours (murs, jardins, etc.) et à condition qu'aucun dégât n'ait été constaté par le service technique communal, la garantie sera remboursée au requérant.

Au cas où des installations publiques ont été endommagées, celles-ci sont immédiatement à remettre en état selon les règles de l'art.

Pour les travaux à effectuer par les soins de la commune, la dépense pour la réfection sera déduite de la garantie versée et le solde en sera remboursé au requérant.

Pour le cas où le total des frais de réparation dépasse le montant cautionné, la différence est à payer par le requérant.

Le service technique communal examine sur place, en présence du propriétaire, les infrastructures publiques. Si des dégâts sont constatés lors de la visite des lieux, ceux-ci doivent être réparés avant que la restitution de la garantie puisse être entamée.

Un état des lieux sera dressé en présence du propriétaire avant le début des travaux et après l'achèvement des travaux et signé par le propriétaire et le responsable communal.

Le dépôt de garantie est maintenu même en cas de changement du propriétaire avant l'achèvement des travaux.

Article 13 - Montant de la caution

Caution pour des travaux avec un faible risque pour les installations publiques	3.500,00 €
Caution pour des travaux avec un risque élevé pour les installations publiques	7.000,00 €



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Chapitre VI - Dispositions finales

Article 14 - Règlements abrogés

Le présent règlement abroge les règlements suivants :

- le règlement-taxe du 13 décembre 2001 concernant le raccordement à la conduite d'eau lors de nouvelles constructions ;
- le règlement-taxe du 13 décembre 2001 concernant le raccordement à la canalisation locale lors de nouvelles constructions ;
- le règlement-taxe du 23 février 2007 relatif à la participation au financement des équipements collectifs ;
- le règlement-taxe du 29 janvier 2016 relatif aux taxes de chancellerie en matière de bâtisses.

Article 15 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 20 novembre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement-taxe quant au services des repas sur roues

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Approbation ministérielle : 17.11.2025 – FC05-2025-A443

Article 1 - Objet

Le présent règlement fixe les taxes applicables en matière des services « Repas sur Roues ».

Article 2 - Taxes

La taxe pour le repas du jour (prix unitaire) est fixée à 13,96€.

La taxe pour la location de la plaque à induction est fixée à 22,81€ (forfait mensuel/plaque).

La taxe pour le forfait logistique est fixée à 747€/mois.

Article 3 - Règlements abrogés

Le présent règlement abroge le règlement-taxe quant au service des repas sur roues du 20 décembre 2024.

Article 4 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

GESANK GEMENG BAUSCHELT



« Musik verbënnt » ; Mat deem Slogan hat den Uergelveräin vun Eeschwëller bei Woltz ee Concert annoncéiert, deen d'Chorale « Gesank Gemeng Bauschelt » op Invitatioun den 31. Januar an hierer schéiner Kierch gesongen huet.

Mat engem ofwiesslungsräiche Programm a Lidder vum Renaud, Bourvil, Coldplay, The Proclaimers, Charles Aznavour... an och Lëtzebuerger Stécker arrangéiert vum Jean-Paul Majerus, war et eis gelongen de Publikum ze begeeschteren.

D'Gina Wio konnt mat puer schéinen Einlagen op der Querflütt iwwerzeegen a wéi ëmmer hat eisen Dirigent Jang Wio eis wonnerbar op eisen Optrëtt virbereet.

Den Daniel Roemen huet mat sengem Kënnen um Piano d'Sänger an d'Sängerinnen optimal begleet.

Mat méi engem feierleche Concert zur Chrëschtidszäit hat eis Chorale déi grouss Eier, de 6. Dezember 2025 zu Geleeënheet vum Randschelter Adventsmaart an der wonnerschëiner Kierch aus dem 16. Jorhonnert de Gesank Gemeng Bauschelt an de Fokus ze stellen.

Veni veni Emmanuel (Philipp Lawson), Look at the world (John Rutter), Let us pray for peace (Thomas Keesecker), Ubi Caritas et Amor (Maurice Duruflé), Der Weg (Herbert Grönemeyer), In notte Placida (Francesco Couperin), Chrëschtidag (Willy Goergen), ...

dës musikalesch Wierker hunn am aussergewéinlech schéine Kader an déi besënnlech Zäit gepasst.

Eisen nächste groussen Optrëtt ass den 11. Juli 2026 zu Baschelt an der Kierch fir eisen traditionelle Summerconcert. Elo scho vun deser Plaz aus eng Recommendatioun: Kommt net ze spéit, wann Dir eng Sätzplaz wëllt kréien.

Ee groussen, häerzleche Merci geet un all eis trei Supporteren.

« La musique unit » ; tel était le slogan avec lequel la société d'orgue d'Eschweiler près de Wiltz avait annoncé un concert, au cours duquel la chorale Gesank Gemeng Bauschelt, sur invitation, a chanté le 31 janvier dans leur belle église.

Avec un programme varié comprenant des chansons de Renaud, Bourvil, Coldplay, The Proclaimers, Charles Aznavour... ainsi que des pièces luxembourgeoises arrangées par Jean-Paul Majerus, nous avons réussi à enthousiasmer le public.

Gina Wio a su convaincre avec quelques belles interventions à la flûte traversière et, comme toujours, notre chef d'orchestre Jang Wio nous avait merveilleusement préparés pour notre prestation.

Daniel Roemen a accompagné les chanteuses et chanteurs de manière optimale grâce à son talent au piano.

Lors d'un concert plus solennel à la période de Noël, notre chorale a eu le grand honneur, le 6 décembre 2025, à l'occasion du marché de l'Avent de Rindschleiden, de mettre le Gesank Gemeng Bauschelt à l'honneur dans cette magnifique église du XVI^e siècle.

Veni veni Emmanuel (Philipp Lawson), Look at the World (John Rutter), Let Us Pray for Peace (Thomas Keesecker), Ubi Caritas et Amor (Maurice Duruflé), Der Weg (Herbert Grönemeyer), In notte placida (Francesco Couperin), Chrëschtidag (Willy Goergen), ...

Ces œuvres musicales s'accordaient parfaitement avec ce cadre exceptionnel et la période de recueillement.

Notre prochaine grande prestation aura lieu le 11 juillet 2026 dans l'église à Baschleiden lors du traditionnel concert de l'été. D'ores et déjà, une recommandation depuis ici : ne venez pas trop tard si vous souhaitez obtenir une place assise.

Un grand et chaleureux merci à tous nos fidèles supporters.

KOMMISSIOUN VUM ZESUMMELIEWEN



D'Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen aus eiser Gemeng invitéiert all Bierger deelzehuelen un hieren Aktivitéiten, sech ze begéinen a sech kennenzeléieren, onofhängeg vum kulturellen a reliéise Background.

Dofir organiséiert d'Kommissioun 6 Mol am Joer Aktiounen a Visitten wou d'Leit eis Regioun, Sehenswürdegkeeten a Gebräicher entdecker kënnen, sief dat am kulturellen, sportlechen oder kulinarische Beräich.

D'Joer 2026 gouf de 17. Januar mat der Visitt vun der SEBES (Syndicat des eaux du barrage d'Esch-sur-Sûre) zu Eschdurf ugefaang.

24 interesséiert Participante goufen um Rondgang zur Wertschätzung vun de Waasserressourcen an dem Drénkwaasser sensibiliséiert. Eist Drénkwaasser ass een natierleche Produit, dat säin Ursprung an ënnerirdesche Waasserquellen huet, souwéi vum opbereete Waasser vum Stauséi kënnt.

Mir alleguer si Verbraucher, ouni Waasser kann de Mënsch net liewen.

De 16. Mee steet d'Louschläissen um Programm, eng al Traditioun déi zum immaterielle Kulturierwen, (iki), aus eiser Regioun gehéiert.

Wéi ëmmer kënnt mat Zäit eng Invitatioun an d'Bréifkëschen a mir hoffen vill vun eise Bierger bei dëser Geleeënheet ze begéinen.

La commission du vivre-ensemble interculturel de notre commune invite tous les citoyens à participer à ses activités, à se rencontrer et à faire connaissance, indépendamment de leur origine culturelle ou religieuse.

À cette fin, la commission organise six fois par an des actions et des visites permettant de découvrir notre région, ses sites remarquables et ses traditions, que ce soit dans les domaines culturel, sportif ou culinaire.

L'année 2026 a débuté le 17 janvier par la visite du SEBES (Syndicat des eaux du barrage d'Esch-sur-Sûre) à Eschdorf.

24 participants intéressés ont été sensibilisés, lors d'une visite guidée, à la valorisation des ressources en eau et à l'importance de l'eau potable. Notre eau potable est un produit naturel qui trouve son origine dans des sources souterraines, ainsi que dans l'eau traitée provenant du lac de barrage.

Nous sommes tous des consommateurs : sans eau, l'être humain ne peut pas vivre.

Le 16 mai, le Louschläissen figure au programme, une ancienne tradition faisant partie du patrimoine culturel immatériel (IKI) de notre région.

Comme toujours, une invitation sera envoyée en temps voulu dans les boîtes aux lettres et nous espérons rencontrer de nombreux citoyens à cette occasion.

SPUERVERÄIN NËMMEN DRAN

Le dimanche 17 mai 2026,

le Spuerveräin « Nëmmen drann » organise

un BARBECUE avec différentes salades

à Baschleiden, près de l'église.

Apéro à partir de 11h

Aire de jeux pour enfants



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2025



- Den Conseil d'Administration vum S.I. hat am Laaf vun Jor am Ganzen 7 Sétzungen.
- Direkt am Ufank vum Joer, den 4. Januar ass d'Noricht vum Doud vun eise frëiere Member, den Fretze Jhemp vu Sir, komm. Ganz vill vun eis ware bei sengem Begrieffnis derbäi.
- De 17. Februar huet eng Delegatioun vum Syndicat sich mam Schäfferot getraff, wou iwert den Ënnerhalt vun de Wanderweeër an d'éventuell Uschaffung vun engem neien Trakter geschwaat gin ass. Ausserdem hu mer iwer d'Problemer fir eist Material ënnerzestellen an eis zukünftig Manifestatiounen geschwaat.
- De 7. März hat de Syndicat d'Initiative, zesummen mat der Naturverwaltung, dem Naturpark Uewersauer an der Gemeng Bauschelt eng Konferenz iwert de Wollef organiséiert. Den Dr Laurent Schley, Chef vum Service Wëldmanagement vun der ANF, huet en interessant Referat zum Thema "Die Rückkehr des Wolfs – Realismus oder Utopie" gehalt.
- Den 24. März war eng Delegatioun vum Syndicat op d'Gemeng invitéiert, wou eng Reunioun mat Verrieder vum ORT Eislék stattfonnt huet. Haaptthema war den Weemanagement an d'Verantwortung fir den Ënnerhalt vun de Wanderweeër. Et ass ofgemach gin, dass de Syndicat di kleng a Routinearbeiten giff machen, d'Gemeng gréisser Interventiounen giff iwerhuelen, an den ORT Eislék speziell Arbichten giff verrichten loosse.
- Den 28. März war dem Syndicat seng Generalversammlung. No der Präsentatioun vun de Rapporten an dem Programm vum neie Joer, huet d'Versammlung di nei Statuten gutgeheescht. Mer hun dem Félicie Reuter Merci gesoot fir sein Engagement während de leschten 4 Joer, an de Wiesen Pierrot als neie Member am CA opgeho. Während dem Patt duerno, hu mer an engem Réckbléck op d'Joer 2024 Fotoen op der Leinwand gewiesen.
- De 31. März hate mer eng Versammlung vum CA. Mer hun d'Kaffisstuff, d'Visitt vun Steinbach/Attersee an den Oldtimer-Meeting virbereet. Mer sin e.a. bei der P&Ch intervenéiert, fir di futtis Bänken lanscht den CR309 (Bauschelt-Misärsbréck) an CR315 (Poteau-Sir) ersaat ze kréien.
- Den 4. Abrëll sin d'Memberen vum Syndicat mat hiere Partner a puer Inviteeën an d'Bauschelter Stuff iesse gang. Bei der Geleegeheet huet den Dormans Johnny Merci gesoot kritt fir 50 Joer Engagement am Syndicat.
- Den 12. Abrëll war d'Vollmoundwanderung zu Sir. Ënnerwee hu mer um Wäisse Steen e Patt op der neier Picknickplaz ugebueden. Leider war de Mound nit um Rendez-vous an huet sich verstoppt gehal.
- Den 23. Abrëll huet d'Entente vun den S.I. vun der Uewersauer (kuerz ESILAC) hier Generalversammlung zu Bauschelt am Sall ofgehal. D'Gemeng huet fir d'Gedrénks gesuergt, an eis Fraen hun zesummen mat puer Memberen d'Schnittercher preparéiert an och servéiert.
- Vum 8. bis den 11. Mee war eng Delegatioun vun der Gemeng Steinbach am Attersee op Besuch an der Gemeng Bauschelt, fir di offiziell Erklärung fir de Jumelange z'ënnerschreiwen. De 9. Mee huet de Syndicat d'Éisträicher um Tempelskamp begréisst, an den 10. Mee hu mer hinnen d'Méttgiessen um Houfëls offréiert.
- De 17. Mee ass en Arbichtsdag, wou mer d'Alentouren vum Houfëls, d'Pied Bourglay-Schlammmauer an Tempelskamp-Houschtig, gebotzt, an verschidden Bänken an Liegestill installéiert hun.
- Op Päischtméindig, dem 6. Juni war eis Kaffisstuff um Houfëls, mat dem gewinnte Succès.
- Den 22. Mee treffe mer eis mat de "Chaote vum Dingscht" fir den Young- & Oldtimer-Meeting ze preparéieren.
- D'Young- & Oldtimertreffen vum 29. Juni ass e groussen Erfollig, virun allem wëll d'Wieder besser war wi d'Joer virdrun. Duerfir wëlle mer och 2026 d'Zesummenarbeit mat de "Chaote vum Dingscht" vun Harel weider féieren (> 28. Juni 2026).
- Ugangs Juli sin puer Sequenzen vum Film "Droneland" um Houfëls gedréint gin.
- De 16. Juli war de Minister Serge Wilmes op Besuch am Naturpark Oewersauer. Bei der Geleegeheet konnt eng Delegatioun vum Syndicat de Minister och um Houfëls begrëissen an him e.a. d'Geschicht vum Chalet präsentéieren.
- Den 24. September huet de CA iwer folgend Themen geschwaat: 90 Joer-Feier, neien Trakter, asw.
- Den 3. Oktober hun d'Memberen vum Syndicat mat hiere Partner, frëiere

- Memberen, de Gemengenautoritéiten, de Verrieder vun de Veräiner asw. eis 90 Joer gefeiert. De Metzler Burg huet mat sengem Foodtruck fir e gudde Maufel gesuergt. D'Gemeng huet de Geburtsdagskuch spendéiert.
- Den 10. Oktober hun puer vun eise Leit un der Nuetswanderung vum ESILAC zu Ënsber deelgeholl.
- Bei Geleegeheet vun der Aweigung vum "Naturpark-Gîte" an der aler Schoul zu Sir, den 15. November 2025, huet de Sekretär vum Syndicat, a Präsenz vum Minister Eric Thill an ville Gäscht, d'Geschicht vum Tourismus an eiser Gemeng belicht.
- Den 18. November ass am CA iwert d'Nikloosfeier, d'Nuetswanderung an den Programm vum 2026 rieds gang. Nodeems d'Expertën aus dem Veräin während puer Méint Visitten bei verschiddene Liferante gemach haten, Maschinen getest haten an bal eng Dozen Deviser analyséiert haten, hun mer decidéiert en neien Trakter bei der Firma Cloos&Kraus vum Rouscht ze bestellen. Di finanziell Ënnerstëtzung vum Ministär vum Tourismus bleift ënnert den Erwartungen, duerfir ass eis Gemeng awer bereed, e substanzuelle Beitrag ze leeschten, sou dass d'Keess vum Syndicat nit iwerméissig belaauscht gëtt.
- De Kleeschen ass den 23. November zu Bauschelt vu ville Kanner mat hieren Elteren empfang gin. Merci der Musik, de Pompjeeën, dem Kleeschen, dem Housécker an dem Nicole Winandy, fir di gesanglich Animatioun.
- Ugangs Dezember huet de Forum pour l'Emploi 1 Picknickbänk (Plaz virum Poteau) an 3 Sëtzbänken installéiert (Pafels, Siedelchen, Farent), déi mer beim ORT Eislék bestallt haten.
- Op eiser Nuetswanderung vum 26. Dezember si mer zesummen mat ronn 20 Leit en Tour duerch Hohlber an Därent getréppelt. Duerno hu mer eis beim Glühwäin rëm gewiermt.
- Ugangs Dezember huet den Sekretär och d'Donneeë gesammelt fir de Kalenner 2026.

De Syndicat vun der Gemeng Bauschelt war bei allen Versammlungen vun der Entente "ESILAC" an dem "ORT Eislék" vertrueden. Och an der Commission Consultative vum Naturpark Oewersauer si mer derbäi. Ausserdem sin Memberen vum Syndicat un der Kommissioun vun den Associatiounen a Klibb vun eiser Gemeng bedeelegt. Eng Delegatioun vum S.I. war och bei de meeschten Manifestatiounen vun den anere Veräiner respektiv bei den offizielle Feiren vun eiser Gemeng präsent. Ausserdem sin d'Awunner aus denen 3 Dierfer ëmmer um Laafenden gehaalt iwert d'Aktivitéiten vum Syndicat, andeems dass Flugblieder un all Haus verdeelt gin. Den Kayser Jhemp hält och eng Säit fir de Syndicat op Facebook à jour, wou hien regelméissig Neiigkeiten "poust". De Manifestatiounskalenner fir 2026 ass virun Chrëschttag vun de Gemengenarbitcher un all Stood verdeelt gin.

De Syndicat d'Initiative vun der Gemeng Bauschelt hofft, dass en jiddereen konnt zefriden stellen. Di Fräiwëllig aus dem Veräin schaffen am Interessen vun den Awunner aus der Gemeng, grad sou wéi vun allen Touristen, déi eis am Laaf vum Joer besiche kommen. De Veräin wäert och weider op d'Awunner zielen, wann am Hierscht an engem klengen Bréif ëmt Är finanziell Ënnerstëtzung gebiede gëtt.

Den Syndicat d'Initiative vun der Gemeng Bauschelt seet op jiddenfall Merci fir all finanziell oder moralisch Ënnerstëtzung am Laaf vum Joer 2025. De Schaffen- a Gemengerot huet erkannt, dass de Syndicat eng wichteg Roll als Ambassadeur vun eiser Gemeng spillt, an derfir suert, dass eis Géigend bekannt bleift a nit um nationalen an internationale Niveau an de Vergiess geréit! En speziellen Merci geet awer och un d'Gemengesekretariat, un di administrativ Servicer an un de Service Technique, déi de Syndicat d'Initiative ënnerstëtzen wou se kënnen!

Wann een sich ugesprach fillt, a sich benevol fir seng Matmënschen, d'Ëmwelt, d'Natur an den Tourismus wëllt engagéieren, dann ass en am Verwaltungsrout vum Syndicat d'Initiative wëllkomm! Ausserdem si mer fir all Info dankbar, wann e Bam iwert e Wanderwee leit oder e Pad riskéiert zou ze wuessen.

Facebook: syn.boulaide@gmail.com

Mailadress: si.gemeng.bauschelt@gmail.com

STATISTIK FIR D'MÉINT OKTOBER, NOVEMBER AN DEZEMBER 2025

STATISTIQUE POUR LES MOIS D'OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE 2025



POPULATIONSBÜRO / BUREAU DE LA POPULATION

Umeldungen / Déclarations d'arrivées :	33
Ofmeldungen / Déclarations de départs :	36
Aktuell Awunnerzuel Bauschelt / Population actuelle Boulaide :	802
Aktuell Awunnerzuel Baschelt / Population actuelle Baschleiden :	518
Aktuell Awunnerzuel Sir / Population actuelle Surré :	259
Aktuell Awunnerzuel Gemeng / Population actuelle Commune :	1579
Unzuel un Nationalitéiten / Nombre de nationalités :	45

.....

ÉTAT CIVIL

Gebuerten / Naissances : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	0
Partenariaten / Partenariats :	3
Hochzäiten / Mariages :	0
Stierffäll / Décès : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	1
Lëtzebuerger Nationalitéit / Nationalité luxembourgeoise :	0

.....

TECHNESCHEN DÉNGSCHT / SERVICE TECHNIQUE

Baugeneemegungen / Autorisations :	22
Deklaratiounen / Déclarations :	0



STATISTIK FIR D'MÉINT JANUAR, FEBRUAR A MÄERZ 2026

STATISTIQUE POUR LES MOIS DE JANVIER, FÉVRIER ET MARS 2026



POPULATIONSBÜRO / BUREAU DE LA POPULATION

Umeldungen / Déclarations d'arrivées :	18
Ofmeldungen / Déclarations de départs :	23
Aktuell Awunnerzuel Bauschelt / Population actuelle Boulaide :	798
Aktuell Awunnerzuel Baschelt / Population actuelle Baschleiden :	520
Aktuell Awunnerzuel Sir / Population actuelle Surré :	258
Aktuell Awunnerzuel Gemeng / Population actuelle Commune :	1576
Unzuel un Nationalitéiten / Nombre de nationalités :	45

.....

ÉTAT CIVIL

Gebuerten / Naissances : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	4
Partenariaten / Partenariats :	1
Hochzäiten / Mariages :	0
Stierffäll / Décès : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	2
Lëtzebuerger Nationalitéit / Nationalité luxembourgeoise :	1

.....

TECHNESCHEN DÉNGSCHT / SERVICE TECHNIQUE

Baugeneemegungen / Autorisations :	14
Deklaratiounen / Déclarations :	5



KREESLAFWIRTSCHAFT



ET SI ON ARRÊTAIT DE JETER NOTRE AVENIR ?

Saviez-vous que chaque semaine, nous avalons l'équivalent d'une carte de crédit en plastique – soit environ 5 grammes de microplastiques via l'eau, la nourriture et l'air ? Ce chiffre choque, mais il révèle une vérité : notre modèle « produire, consommer, jeter » nous revient dans l'assiette... et dans nos corps.

L'économie circulaire propose une alternative : un système qui s'inspire de la nature, où rien ne se perd, tout se transforme.

Un modèle pour mieux vivre au Luxembourg

L'économie circulaire vise à boucler la boucle : prolonger la durée de vie des produits, réutiliser, réparer, recycler, et surtout repenser la conception pour éviter les déchets dès le départ. Mais ce n'est pas seulement une question de ressources : c'est aussi une nouvelle manière de vivre ensemble.

Pourquoi c'est crucial pour le Luxembourg ?

Les communes et leurs citoyens sont des acteurs clés : elles intègrent des principes circulaires dans le quotidien avec des initiatives comme les Repair Cafés ou les bibliothèques d'objets montrent que partager, c'est économiser et créer du lien.

Imaginez : au lieu d'acheter un appareil de jardin pour un seul usage, vous l'empruntez à votre voisin ou dans une bibliothèque d'objets. Moins de dépenses, moins de déchets... et plus de rencontres.

Comment pouvez-vous agir à votre échelle ?

- Privilégier la qualité et la réparabilité : avant d'acheter, demandez « puis-je réparer ? ».
- Partager plutôt que posséder : perceuses, vélos, voitures... tout peut se louer ou se prêter.
- Réduire le plastique : privilégiez le vrac et les gourdes.
- Soutenir les circuits courts : achetez local et de saison.
- Participer aux initiatives communales : tri sélectif, compostage, projets circulaires.

Pourquoi ça change la vie ?

Adopter ces gestes, c'est moins de déchets, moins de dépenses, plus de qualité de vie. Mais c'est aussi plus de solidarité : en partageant, on crée des liens, on redonne du sens à la communauté. Et si votre prochain achat devenait une rencontre ? Dans une économie circulaire, chaque objet partagé rapproche les gens et éloigne les déchets !



WANN HÖREN WIR DAMIT AUF, UNSERE ZUKUNFT WEGZUWERFEN?

Wussten Sie, dass wir jede Woche so viel Mikroplastik aufnehmen wie eine Kreditkarte wiegt – rund 5 Gramm, über Wasser, Nahrung und Luft? Erschreckend, oder? Diese Zahl zeigt: Unser wirtschaftliches Modell „produzieren, konsumieren, wegwerfen“ landet schlussendlich auch auf unserem Teller... und in unserem Körper.

Die Kreislaufwirtschaft bietet eine Alternative: ein System nach dem Vorbild der Natur, in dem nichts verloren geht und alles weiterverwendet wird.

Ein Lebensmodell für Luxemburg

Die Kreislaufwirtschaft schließt den Kreis: Produkte länger nutzen, reparieren, wiederverwenden, recyceln – und vor allem schon bei der Herstellung Abfall vermeiden. Doch es geht um mehr als Ressourcen: Es geht um eine neue Art des Miteinanders.

Warum ist das für Luxemburg so wichtig?

Gemeinden und Bürger sind die Treiber des Wandels: Mit Projekten wie Repair Cafés oder Bibliotheken für Alltagsgegenstände zeigen sie, dass Teilen Geld spart und Menschen verbindet.

Stellen Sie sich vor: Statt ein Gartengerät für einmaligen Gebrauch zu kaufen, leihen Sie es vom Nachbarn oder aus einer Objektbibliothek. Weniger Kosten, weniger Müll... und mehr Begegnungen.

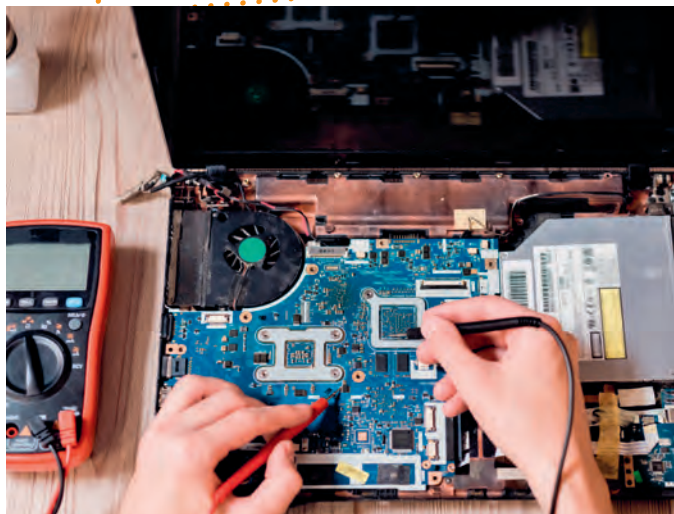
Was können Sie tun?

- Auf Qualität und Reparierbarkeit setzen: Fragen Sie vor dem Kauf „Kann ich das reparieren?“.
- Teilen statt besitzen: Bohrmaschinen, Fahrräder, Autos... alles kann gemietet oder geliehen werden.
- Plastik reduzieren: Greifen Sie zu unverpackten Produkten und Trinkflaschen.
- Regionale Kreisläufe stärken: Kaufen Sie lokal und saisonal.
- Mitmachen bei kommunalen Initiativen: Mülltrennung, Kompostierung, Kreislaufprojekte.

Lohnt sich das für Sie?

Diese Schritte bedeuten weniger Abfall, weniger Ausgaben, mehr Lebensqualität. Und mehr Gemeinschaft: Wer teilt, schafft Nähe und gibt dem Zusammenleben neuen Sinn. Und wenn Ihr nächster Kauf eine Begegnung wäre? In einer Kreislaufwirtschaft bringt jedes geteilte Objekt Menschen zusammen – und hält den Müll fern!

KREISLAFWIRTSCHAFT



RÉPARER, C'EST RÉVOLUTIONNER NOTRE QUOTIDIEN

Ily a dix ans, jeter était la norme. Aujourd'hui, réparer devient un acte citoyen. Et au Luxembourg, ce mouvement prend de l'ampleur grâce aux Repair Cafés et à la plateforme Repair & Share.

Repair Cafés : réparer ensemble, créer du lien

Un Repair Café, c'est bien plus qu'un atelier de bricolage. C'est un lieu où des bénévoles passionnés aident à redonner vie à vos objets : cafetières, vélos, vêtements, jouets... tout ce qui peut être sauvé.

Le concept, né aux Pays-Bas en 2009, est arrivé au Luxembourg en 2013. Depuis, il s'est imposé comme un pilier de la transition écologique : plus de 200 événements organisés, des milliers d'objets sauvés, et surtout des rencontres humaines.

Ces cafés ne sont pas seulement pratiques : ils sont sociaux. On y apprend, on échange, on crée des liens. Parce qu'une seule personne ne sait pas tout réparer, mais ensemble, on couvre tout le spectre.

Pourquoi réparer est essentiel ?

Dans une économie circulaire, réparer, c'est résister au gaspillage. Chaque objet réparé, c'est moins de déchets, moins de ressources extraites, moins de CO₂. Mais c'est aussi retrouver une relation avec nos objets : comprendre leur fonctionnement, valoriser le savoir-faire, et redonner du sens à la consommation.

Réparer, c'est aussi un acte collectif : on apprend des autres, on partage des compétences, on recrée une communauté autour de gestes simples.

Et si on partageait aussi ?

Réparer, c'est bien. Partager, c'est encore mieux. Pourquoi acheter une machine pour un seul usage, quand on peut l'emprunter ? C'est là qu'intervient Repair & Share : une plateforme luxembourgeoise qui recense plus de 150 adresses pour réparer ou louer des objets près de chez vous. Vous y trouverez tout : électroménager, outils, instruments de musique, matériel de sport...

Plus d'information sur repairandshare.lu.

REPAIR & SHARE



REPARIEREN – EINE REVOLUTION FÜR UNSEREN ALLTAG

Vor zehn Jahren war Wegwerfen die Norm. Heute wird Reparieren zu einem Akt der Verantwortung. Und in Luxemburg gewinnt diese Bewegung dank der Repair Cafés und der Plattform Repair & Share immer mehr an Bedeutung.

Repair Cafés: Gemeinsam reparieren, Kontakte knüpfen

Ein Repair Café ist weit mehr als eine Bastelwerkstatt. Es ist ein Ort, an dem engagierte Freiwillige dabei helfen, Ihren Gegenständen neues Leben einzuhauchen: Kaffeemaschinen, Fahrräder, Kleidung, Spielzeug – alles, was gerettet werden kann.

Das Konzept, 2009 in den Niederlanden entstanden, kam 2013 nach Luxemburg. Seitdem hat es sich zu einer Säule der ökologischen Wende entwickelt: über 200 organisierte Veranstaltungen, tausende gerettete Objekte – und vor allem menschliche Begegnungen.

Diese Cafés sind nicht nur praktisch, sondern auch sozial: Man lernt, tauscht sich aus, knüpft Kontakte. Denn eine einzelne Person kann nicht alles reparieren – aber gemeinsam decken wir das ganze Spektrum ab.

Warum ist Reparieren so wichtig?

In einer Kreislaufwirtschaft bedeutet Reparieren, der Verschwendung zu trotzen. Jeder reparierte Gegenstand heißt: weniger Abfall, weniger Rohstoffverbrauch, weniger CO₂. Aber es bedeutet auch, die Beziehung zu unseren Dingen wiederzufinden: ihre Funktionsweise verstehen, handwerkliches Können schätzen und dem Konsum neuen Sinn geben.

Reparieren ist zudem ein kollektiver Akt: Wir lernen voneinander, teilen Wissen und schaffen eine Gemeinschaft rund um einfache Gesten.

Und warum nicht auch teilen?

Reparieren ist gut. Teilen ist noch besser. Warum ein Gerät für einmaligen Gebrauch kaufen, wenn man es ausleihen kann? Hier kommt Repair & Share ins Spiel: eine luxemburgische Plattform, die über 150 Adressen für Reparatur- und Mietserices in Ihrer Nähe auflistet. Dort finden Sie alles: Haushaltsgeräte, Werkzeuge, Musikinstrumente, Sportausrüstung...

Mehr Informationen unter repairandshare.lu.



MyGuichet.lu

CONSULTÉIERT ÄR GEMENGERECHNUNGEN OP MYGUICHET.LU

Gitt Är Zoustëmmung
an Ärem perséinleche
Beräich op
MyGuichet.lu



bigi



INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

AER **BOTZKËSCHT**

LE MÉNAGE À DOMICILE, SIMPLE ET SUR MESURE

Pour les personnes de 60 ans et plus ou en perte d'autonomie, résidant dans une des communes membres* du CIGR Wiltz Plus asbl.

UN COUP DE PROPRE SANS VOUS FATIGUER!

Nos formules de nettoyage s'adaptent à votre rythme et vos besoins :

- hebdomadaire, bimensuel, mensuel ou juste de temps en temps

Ménage personnalisé, nettoyage des vitres, entretien complet de votre intérieur...

Avec ÄER **BOTZKËSCHT**, votre confort est entre de bonnes mains.

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui !

ÄER **BOTZKËSCHT** SE PRÉSENTE:



NOS TARIFS:

TARIFS:	22,00 €	main-d'œuvre par heure (par intervenant)
	8,50 €	trajet (par intervention)
	5,50 €	produits et matériels de nettoyage (par intervention)

Nos tarifs sont indexés à l'évolution du coût de vie et du salaire social minimum luxembourgeois.
(Index 2025: 968,04) La facturation s'effectue par demi-heure entamée.



* Wiltz, Winseler, Boulaide, Rambrouch, Esch-sur-Sûre, Redange, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Kiischpelt et Saeul.

CONTACTEZ-NOUS !

Tél.: 26 95 22-1
info@wiltz.cigr.eu
www.cigrwiltz.lu

HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au vendredi,
de 08h00 à 16h00

CIGR WILTZ Plus asbl

Siège social:
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz

Tél.: (+352) 26 95 22 1
E-mail: info@wiltz.cigr.eu

TVA: LU20427419
RCS: F611

www.cigrwiltz.lu



JETZT ANMELDEN

AER **BOTZKËSCHT****HAUSHALTSHILFE, EINFACH UND MASSGESCHNEIDERT**

Für Personen ab 60 Jahren und/oder mit Unterstützungsbedarf, die in einer der Mitgliedsgemeinden* des CIGR Wiltz Plus asbl wohnhaft sind.

SAUBERKEIT LEICHT GEMACHT!

Unsere Reinigungsangebote passen sich Ihrem Rhythmus und Ihren Bedürfnissen an:
- wöchentliche, zweiwöchentliche oder monatliche Reinigung oder nur gelegentlich

Individuelle Haushaltsreinigung, Fensterputzen, gründliche Pflege aller Wohnflächen.
Mit ÄER **BOTZKËSCHT** sind Sie in guten Händen.
Vereinbaren Sie noch heute einen Termin!

ÄER **BOTZKËSCHT** STELLT SICH VOR:**UNSERE PREISE:**

PREISE:	22,00 €	Stunde (pro Reinigungskraft)
	8,50 €	Fahrtkosten (pro Einsatz)
	5,50 €	Reinigungsprodukte und -material pro Einsatz

Unsere Preise sind an die Entwicklung der Lebenshaltungskosten und des luxemburgischen Mindestlohns angepasst. (Index 2025: 968,04), die Abrechnung erfolgt aufgrund jeder angebrochenen halben Stunde.



* Wiltz, Winseler, Baschleiden, Rammerich, Esch-Sauer, Redingen, Goesdorf, Stauseegemeinde, Kiischpelt und Saeul.

KONTAKTIEREN SIE UNS!

Tel.: 26 95 22-1
info@wiltz.cigr.eu
www.cigrwiltz.lu

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag bis Freitag,
08:00 - 16:00 Uhr

CIGR WILTZ Plus asbl

Siège social:
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz

Tél.: (+352) 26 95 22 1
E-mail: info@wiltz.cigr.eu

TVA: LU20427419
RCS: F611

www.cigrwiltz.lu



VERANTWORTUNGSVOLLER UMGANG MIT PESTIZIDEN IN DEN TRINKWASSER-SCHUTZZONEN DES OBERSAUER-STAUSEES

WAS SIND PESTIZIDE?

Pestizide sind chemische oder biologische Stoffe, die giftig auf Organismen wirken und zur Bekämpfung von Schädlingen, Pilzen, Algen und Unkräutern eingesetzt werden.

- Herbizide → gegen Unkraut
- Insektizide → gegen Insekten
- Fungizide → gegen Pilze
- Algizide → gegen Algen

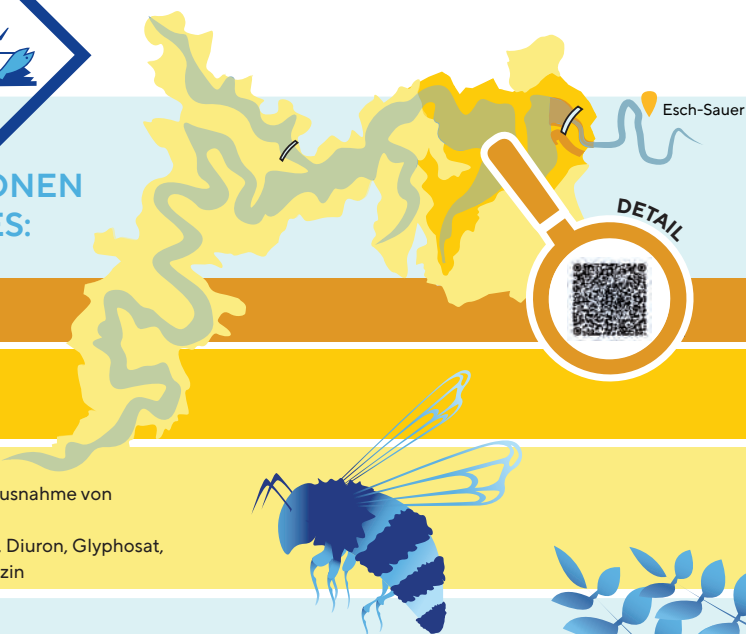


GEFAHREN FÜR TRINKWASSER?

Diese Umweltgifte sind vor allem gesundheitsgefährdend. Da meist wasserlöslich, können Pestizide bei Regen mit dem Oberflächenabfluss oder dem Sickerwasser in den Obersauer Stausee gelangen. In der Trinkwasseraufbereitung ist die Entfernung von Pestiziden aufwendig und teuer.

VERBOTE IN DEN TRINKWASSER-SCHUTZZONEN DES OBERSAUER STAUSEES:

- Schutzzone I
→ allgemeiner Pestizid-Verbot
- Schutzzone IIA
→ allgemeiner Pestizid-Verbot mit Ausnahme von biologischen Pflanzenschutzmitteln
- Schutzzone IIB
→ allgemeiner Pflanzenschutzmittel-Verbot mit Ausnahme von biologischen Pflanzenschutzmitteln
→ Verbot für den Einsatz der Wirkstoffe Bentazon, Diuron, Glyphosat, Isoproturon, Metazachlor, Metolachlor, Terbutylazin
- Schutzzone IIC & III
→ Verbot für den Einsatz der Wirkstoffe Bentazon, Diuron, Glyphosat, Isoproturon, Metazachlor, Metolachlor, Terbutylazin



VORSICHT BEI PESTIZIDEN - FÜR IHRE SICHERHEIT UND UNSERE UMWELT!

GEFAHREN FÜR MENSCHEN

Pestizide werden zu den gefährlichsten Umweltgiften der Welt gezählt. Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit können je nach Wirkstoff und Dosis unterschiedlich sein: von akuten und chronischen Hauterkrankungen über Vergiftungserscheinungen bei direktem Kontakt, Krebs, Fruchtbarkeits- und Erbgutschäden bis hin zu Missbildungen bei Neugeborenen.

TIPPS FÜR HAUS UND GARTEN

- Pestizide sind nicht die erste Wahl: → mögliche Alternativen
- Wenn Sie Pestizide verwenden:
 - unbedingt Verbote der Trinkwasser-Schutzzonen beachten
 - unbedingt Schutzkleidung (Handschuhe, Maske, usw.) tragen und die für die Produkte vorgegebenen Schutzmaßnahmen beachten
 - außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren
 - Produkte sicher lagern, um Entweichen der Wirkstoffe zu verhindern



GEFAHREN FÜR UMWELT

Pestizide töten nicht nur Schädlinge, sondern auch Nützlinge, Bestäuber und Vögel. Ihre Rückstände schaden nützlichen Bodenlebewesen und können in Bäche, Flüsse und Grundwasser gelangen, was aquatische Organismen gefährdet und die Trinkwasserressourcen beeinträchtigt.

PESTIZIDE RICHTIG ENTSORGEN → für Haushalte kostenfrei bei SuperDrécksKëscht





Statistiques relatives à la collecte porte-à-porte des déchets ménagers

Boulaide

	2021	2022	2023	2024	2025
Nombre d'habitants au 31 décembre	1.391	1.441	1.499	1.521	1.572

Collecte porte-à-porte déchets ménagers résiduels (poubelle grise)

	2021	2022	2023	2024	2025
Quantité collectée (tonnes)	146,52	112,79	128,63	136,56	121,82
Nombre poubelles 60L	170	174	182	194	206
Nombre poubelles 80L	118	126	135	141	148
Nombre poubelles 120L	190	191	197	198	195
Nombre poubelles 180L	77	71	66	59	59
Nombre poubelles 240L	59	61	57	55	53
Nombre poubelles 360L	14	15	12	11	8
Volume total à disposition par vidange (l)	75.500	76.260	75.240	74.460	73.820
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	54,28	52,92	50,19	48,95	46,96

Collecte porte-à-porte biodéchets (poubelle brune)

	2021	2022	2023	2024	2025
Quantité collectée (tonnes)	76,12	65,50	62,39	62,87	69,25
Nombre poubelles 60L	330	346	364	377	394
Nombre poubelles 120L	48	50	51	53	59
Nombre poubelles 240L	12	13	11	12	11
Volume total à disposition par vidange (l)	28.440	29.880	30.600	31.860	33.360
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	20,45	20,74	20,41	20,95	21,22

Collecte porte-à-porte verre creux (poubelle verte)

	2021	2022	2023	2024	2025
Quantité collectée (tonnes)	40,19	40,19	40,79	36,55	40,64
Nombre poubelles 120L	441	456	457	472	487
Volume total à disposition par vidange (l)	52.920	54.720	54.840	56.640	58.440
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	38,04	37,97	36,58	37,24	37,18

Collecte porte-à-porte papiers/cartons (poubelle bleue)

	2021	2022	2023	2024	2025
Quantité collectée (tonnes)	1,52	69,82	61,54	61,24	58,20
Nombre poubelles 120L	422	422	422	422	422
Nombre poubelles 240L	247	257	257	277	277
Volume total à disposition par vidange (l)	109.920	112.320	112.320	117.120	117.120
Volume moyen par habitant et par vidange (l)	79,02	77,95	74,93	77,00	74,50

Collecte porte-à-porte déchets encombrants

	2021	2022	2023	2024	2025
Quantité collectée (tonnes)	8,56	6,73	6,76	8,29	7,86

Bulles (verre creux)

	2021	2022	2023	2024	2025
Quantité collectée (tonnes)	5,89	12,93	9,08	10,84	9,69

Textiles

	2021	2022	2023	2024	2025
Quantité collectée (tonnes)	7,53	8,95	9,20	8,30	10,86



GAART / JARDIN

Gëff dengen ale Gaardemiwwel a Blummendëppen
een zweet Liewen!

*Donne une seconde vie à tes anciens meubles de
jardin et pots de fleurs !*



Dës Aktioun leeft an all eise Ressourcenzenteren.

Cette action a lieu dans tous nos centres de ressources.





Repair Café 2026

am Naturpark Öewersauer

**Kommt laanscht
a loosst är futtis
Géigestänn flécken!**

Käschten?
Eng fräiwëlleg Spend.

***Passez et faites
réparer vos
objets cassés !***

Coûts ?
Un don volontaire.

**REPAIR
CAFÉ** Lëtzebuerg

📍 Wiltz
Transition Nord
10, Campingstrooss
L-9560 Wiltz

📅 24.01.
🕒 13:00-17:00

📅 09.05.
🕒 13:00-17:00

📅 06.09.
🕒 10:00-18:00

📍 Sir/Surré
Al Schoul
4, rue St. Roch
L-9678 Surré

📅 14.03.
🕒 09:00-12:00

📅 21.11.
🕒 09:00-12:00

📍 Heiderscheid
Centre culturel
34, Neiewee
L-9157 Heiderscheid

📅 06.06.
🕒 09:00-12:00

📅 17.10.
🕒 09:00-12:00


**NATURPARK
ÖEWERSAUER**

12.-18.05.

© Raymond Clement, Caroline Martin

WAASSERDEEG AM NATURPARK ÖEWERSAUER

Konferenz • Aktivitéiten • Konscht • Aweiungen • Waasserfest

JOURNÉES DE L'EAU AU PARC NATUREL DE LA HAUTE-SÛRE

Conférence • Activités • Art • Inaugurations • Fête de l'eau

WATER DAYS IN THE UPPER SÛRE NATURE PARK

Conference • Activities • Art • Inaugurations • Water Festival

Weider Infos / Plus d'infos / More info

naturpark-sure.lu



NATURPARK
ÖEWERSAUER

LEADER
ÉISLEK



Cofinancé par
l'Union européenne



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de l'Alimentation et de la Viticulture

Organiséiert am Kader vum LEADER-Projet „Wasserregionen Attersee-Öewersauer“.



39, rue Flebour
L-9633 Baschleiden
Beim Gemengenatelier
Près de l'Atelier communal

All Dag - tous les jours
7h00-19h00

TAUSCHEN ËM DE SÉI

Den Naturpark Öwersauer huet een Tauschcontainer installéiert!

Hei kann ee Saachen hibréngen, déi een
net méi brauch - an awer nach an engem
gudden Zoustand sinn.

ESOU GEET ET

- > Nëmme propper & ganz Géigestänn
- > Bicher a Kleeder a Moossen
(net ze vill)
- > Keng futtis Saachen

**Bréngt Är Saachen, sicht Iech
eppes Neies eraus an hëlleft esou,
Ressourcen ze spueren.**

Le Parc naturel de la Haute-Sûre a installé un lieu d'échange !

*Vous pouvez y déposer des objets dont vous
n'avez plus besoin - à condition qu'ils soient
encore en bon état.*

COMMENT ÇA MARCHE

- > Uniquement des objets propres et intacts
- > Livres et vêtements en quantité
raisonnable (pas trop)
- > Pas d'objets cassés

**Apportez vos affaires, choisissez
quelque chose de nouveau et contribuez
ainsi à économiser les ressources.**



NATURPARK
ÖWERSAUER

WWW.NATURPARK-SURE.LU

NOS HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi : de 14:00 à 17:00

Jeudi : de 14:00 à 19:00

Mardi, Mercredi, Vendredi : de 08:30 à 12:00

NOUS CONTACTER

Tél. : 99 30 12

Mail : secretariat@boulaide.lu

En cas d'urgence (Eau, Canal, Salles des fêtes) GSM : 621 508 950

ADRESSE

3, rue de la Mairie L-9640 Boulaide



www.boulaide.lu



www.facebook.com/Bauschelt

